Segunda Sección

LA TRIBUNA
DIARIO DE LA MANANA

Si Usted es buen Comerciante debe saber que
* Anunciar en LA TRIBUNA es vender *

Ano X — San Jose Costa Rica Domingo 12 de Octubre de 1930 

# ¿Se Cumplió la Maldición de Cristóbal Colón al Destruir un Huracán la Ciudad de Santo Domingo?

## Las Angustías e Inquietudes que Soportaron Algunos Habitantes de la Ciudad al Salvar Milagrosamente la Vida Después de Haberse Refugiado en la Catedral, Donde Descansan los Restos del Descubridor de América

Cuando el terrible huracán se desató trayendo la muerte y la desolación sobre Santo Domingo, recientemente, muchos de los supersticiosos habitantes creyeron que era el cumplimiento de una ya casi olvidada profecía.

Se recordó que hace ya más de cuatrocientos años, Cristóbal Colón, vituperado e insultado por los entonces habitantes de la ciudad que él fundara, predijo que algún día un terrible huracán azotaría y destruiría a Santo Domingo.

Muy pocas personas prestaron atención a esta maldición de Colón aunque la misma aparece en documentos históricos. Pero muchas familias nativas prepetuaron de generación en generación la creencia y el miedo de que estas palabras se convirtieran en realidad.

La verdad de la profecía puede apreciarse con el horrible destrozo que ocasionó el desastre de hace pocas semanas. Cientos de hogares fueron destruidos por la furia del viento huracanado: edificios enteros se derrumbaron, cuatro mil o más personas murieron y muchas más resultaron heridas.

Pero lo más extraño de todo el caso es que la famosa y anciana catedral que encierra la tumba de Colón, así como otras reliquias pertenecientes al descubridor, quedaron inctactas. Fue a la catedral que muchos de los habitantes de la ciudad huyeron a las primeras señales del ciclón que se acercaba, y éstas, también, fueron perdonadas.

Estos hechos, naturalmente, forman una de las más extrañas coincidencias de la historia. Pero también ayudan a presentar otros puntos interesantísimos relacionados con el hombre que descubrió el mundo occidental. Muchos de ellos han sido objeto de controversias y discusiones lo que no debe ser extraño ya que Colón es, quizás, una de las figuras más discutidas de la historia.

Se ha llegado a dudar hasta de que Colón jamás existiera. No hace muchos años que un diario secular de Lisboa, en Portugal, anunció llanamente que no fue Cristóbal Colón quien descubrio la América. Más aún, el diario en cuestión decía además que nunca existió el tal Cristobal Colón.

Esto, no obstante, no causó tanta controversia como la cuestión del lugar de nacimiento del explorador. Diecisiete ciudades, entre ellas Génova; Savona; Cogoleto; Oneglia; Boggiaco; Pradeña; Timate; Torrarosa y Calvi (En Córcega) mantienen, cada una, que en ellas nació Colón.

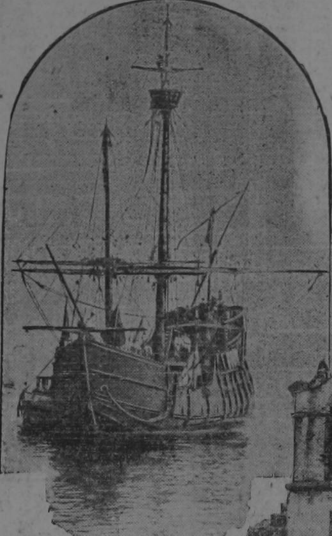
Un clérigo francés, el canónigo Castaing, después de una larga búsqueda, declaró que la cuna de Colón era la isla corsa. El encargado de la biblioteca de la Universidad de Barcelona, por otro lado, salió a la palestra casi inmediatamente con lo que él llamó "la prueba definitiva" de que Colón era español. Mientras tanto, en el Vaticano se descubrió un documento del siglo XVI, el cual, seún lo que se anunció entonces, "claramente estipulaba que el descubridor de América había nacido en Cogoleto, un pueblecito italiano situado como a catorce millas de Génova".

Hasta la tumba de Colón ha causado discusiones en general. Las cenizas de Colón durante 400 años no han encontrado lugar de descanso. Por dos veces fueron sus restos enterrados en España antes de que se cumpliera su súplica postrera. Fue entonces que sus restos fueron enviados a su muy amada isla La Española, hoy Santo Domingo. En el año 1540, el cadáver de Colón fue enterrado en un ataúd de plomo en la vieja Catedral de Santo Domingo, en la ciudad de este mismo nombre.

Pero España no estaba dispuesta a dejar en paz a Colón. Cuando en 1795 se firmó el tratado de Basle, entre España y Francia, el gobierno español removió a la Habana el ataud de plomo que se suponía contenía los restos de Colón. Y no fue hasta el 10 de setiembre de 1877, que, por una mera casualidad, se desenterró una caja de plomo debajo del altar mayor de la vieja catedral, conteniendo otras pruebas que demostraban conclusivamente que aquellos eran los verdaderos restos del descubridor.

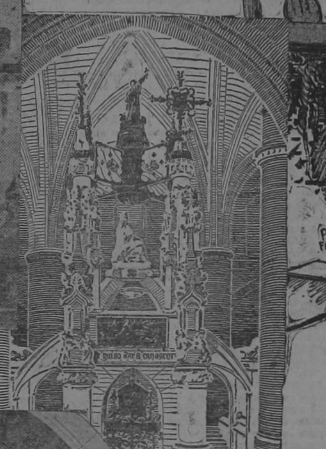
La controversia se acentuó. España insistía en que el ataud llevado a la Habana contenía el cadáver de Colón. La Sociedad Liguria de Historia de Génova, que investigó la controversia, puso punto final al asunto al declarar en un informe, lo siguiente:

"Con la evidencia que tenemos a la vista, los restos descubiertos en la antigua catedral de Santo Domingo, el día 10 de setiembre de 1877, deben considerarse como los verdaderos restos mortales de Colón y no los otros restos transportados a la Habana en diciembre de 1795.



EL PRIMER BUQUE TRANSATLANTICO: Esta es una reproducción exacta de la "Santa María", la pequeña carabela en que Colón se lanzó a los peligros del Atlántico para descubrir el Nuevo Mundo. La embarcación original fué desmantelada al finalizar el explorador su primer viaje.

INTOCADA POR EL HURACAN: Esta es la Catedral de Santo Domingo, en la que se encuentra la tumba de Colón. Aunque lleva varios siglos de edificada, la antigua catedral escapó a la furia del huracán que barrió la bahía.



Este dibujo, por Frank Hazell, el célebre dibujante, muestra la tumba de Colón en la vieja Catedral de Santo Domingo.

LA MALDICION: "Pero antes de abandonar el puerto, Colón, parado sobre la cubierta y con los brazos extendidos al cielo, lanzó una última mirada a la ciudad que él fundara.... luego gritó la maldición: que permitiera el cielo que algún día un huracán azotara a Santo Domingo y destruyera vidas y haciendas..."

Recientemente la Unión Panamericana anunció nuevos planes para remover de nuevo los huesos de Colón, pero esta vez a una tumba que sería un faro mundial, desafiador de huracanes. El costo de este faro se estima en $ 2.000,000. El monumento tendrá 400 pies de altura y servirá de faro no solamente a la gente de mar sino a los aviadores. Una capilla lo suficientemente grande para encerrar el ataud con los restos que se encuentarn hoy día en la catedral, formará parte del monumento.

Y en esta forma la República Dominicana y otros países del mundo occidental, honraran la memoria del hombre que descubrió el Nuevo Mundo pero que no lo vió levantarse a la medida de sus deseos.

Mientras navegaban por la parte de Cuba fue que Colón descubrió la isla La Española, más tarde conocida con el nombre la República Dominicana de Haiti.

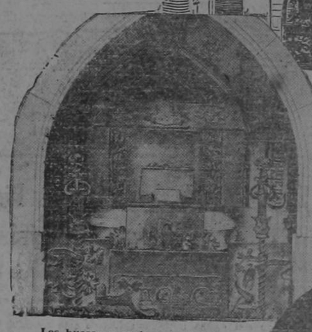
Desde entonces su vida se vió ligada íntimamente a la isla. Allí estableció la primera colonia española en el Nuevo Mundo y fundó el primer punto cristiano. De allí salió en viajes para realizar nuevos descubrimientos.

Colón, al principio, creyó que en La Española abundaban los yacimientos de oro. Ciertamente, los naturales del país, le cambiaron este metal por cuentas y collares. Tan prometedora era la nueva tierra del metal dorado que cuando el barco almirante de la flotilla de Colón, la "Santa María", se encalló en un arrecife, muchos de los aventureros ofrecieron quedarse.

Cuando Colón salió de regreso hacia España, dejó cuarenta hombres en el Fuerte de Navidad, construido con maderas del barco perdido. Al llegar a España fue el héroe del día. Más tarde volvió a salir hacia el Nuevo Mundo con una flotilla de diez y siete barcos y 1.500 hombres y al momento enfiló la proa hacia La Española a ver lo que había sido de la pequeña colonia que había dejado en la isla. Pero indios caribes hostiles habían asesinado a la pequeña bando de hombres blancos.

Dejando allí otro destacamento de españoles, se dirigió al Cibao, cuya región exploró en busca de oro pero no encontró tanto como esperaba. Al regresar nuevamente a La Española, encontró que los españoles que allí había dejado estaban declarados al pillaje en el país. Los naturales finalmente se declararon en revuelta y Colón, con escasamente 250 hombres y veinte perros de presa, pudo derrotar a más de 100,000 indios.

Luego Colón regresó a España.



Los huesos y cenizas de Colón están encerrados en esta fuerte caja de bronce, guardada en la vieja catedral.

Volvió a salir de nuevo en su tercer viaje en el año 1498, uniéndose a su hermano don Bartolomé en la ciudad de Santo Domingo, fundada antes de regresar de su segundo viaje. El pueblo de Isabela, que también fundó para esa misma fecha, había sido abandonado a causa de las fiebres.

Mientras tanto los enemigos del descubridor se multiplicaban de día en día. Los colonos estaban regresando a España llamando a La Española "la tumba de los hidalgos (nobles españoles). En el año 1500 Bobadilla fue enviado a suceder a Colón en el gobierno de la isla. Su primer acto fue arrestar a Colón y a sus hermanos, a quienes arrojó en una celda. Falto de salud, Colón arribó a España nuevamente llevando todavía las cadenas de cautivo. Esto cambió el sentimiento público en su favor.

Fue libertado inmediatamente y pidió el favor de que se le enviara nuevamente a Santo Domingo pero el rey le negó el favor aunque haciéndole varias promesas. Cuando volvió a salir en su cuarto y último viaje, se le prohibió que hiciera escala en la ciudad que Bobadilla gobernaba.

Colón, según cuentan sus historiadores, entró su barco en la bahía de su muy amada ciudad pero se llenó de pena, y de ira ante el recibimiento que tuvo. Desde el desembarcadero, cientos de colonos reunidos, lo vituperaron y lo injuriaron y algunos hasta lanzaron piedras amenazando su vida si se atrevía poner sus pies en la costa.

En medio de ese tumulto Colón preparó su barco para salir. Pero antes de salir del puerto, parado en la cubierta de su barco, miró, lleno de ira hacia la ciudad que él había fundado. Por último la furia del hombre se apoderó de él y levantando sus brazos al cielo, lanzó la terrible maldición: que algún día un devastador huracán azotara la ciudad destruyendo vidas y haciendas..

La gente de Santo Domingo se rió de la profecía. Pero muchos de ellos estaban temerosos, aunque nunca un huracán pareció amenazar la isla. Existe una leyenda, sin embargo, de que pocos días después una violenta tormenta barrió la bahía, fuera de la ciudad, y destruyó muchos de los barcos de la flota que traía Bobadilla de regreso a España.

Colón, sin embargo, pudo eludir la tormenta. Hizo escala en la isla de Jamaica, donde varó en las arenas de la playa los dos barcos que le quedaban. Allí, bajo aquel sol candente, él y sus hombres vivieron durante un año hasta que les llegó socorro.

Cuando finalmente llegó el b... co salvador, Colón llegó a San... Domingo por última vez. Las co... diciones de la isla eran terrib... Miles de caribes habían sido ... crificados y torturados por el ... bernador en su locura por con... guir oro. Colón no pudo sob... llevar por más tiempo la vista ... su ciudad favorita y se hizo a ... mar, de regreso a España.

Nunca jamás volvió a su is... pero tampoco olvidó la ciudad ... él había fundado bajo los simp... ticos cielos tropicales. Desilus... nado, cansado y desesperanzad... murió en Valladolid.

Santo Domingo continuó pr... gresando y a medida que pasar... los años, los sitios que ostent... ban el paso del explorador, fu... ron honrados. La antigua catedr... donde se colocaron sus hues... se convirtió en un sepulcro sant... La historia de la maldición e... para entonces una leyenda.

Luego vino el luctuoso día ... setiembre, cuando la furia d... viento devastador barrió la ci... dad de un lado a otro, destecha... do las casas y aplastando ent... paredes de madera y piedra a l... habitantes en casas privadas y ... dificios públicos. La bella ciud... se vió envuelta por la locura y ... teror. Muchos corrieron a guar... cerse a la vieja catedral. Quiz... fue el miedo, o bien la superst... ción, que les hizo pensar que ... gruta de Colón les salvaría d... cumplimiento de su fatal profe... cía.

El ciclón estuvo soplando dura... te un período de tiempo que pa... ció interminable, sin aflojar ... furia de su fuerza. Casi todo ... que se encontraba al paso ... viento fue destrozado. De ... 10,000 edificios que contaba la ... dad, sólamente 400 quedaron ... pie para poder acomodar a ... heridos y a los débiles y más ta... de para cuidar a los hambrient... y enfermos.

De todos los edificios que r... sistieron el huracán parece qu... sólamente la vieja catedral sali... librada sin daños de considera... ción. Levantándose airada, com... lo ha estado a través de los s... glos, dando el frente a la bahí... donde el hombre cuyos hueso... encierra, se levantó una voz ... la cubierta de su barco para la... zar la profética maldición....

CARACTER: El carácter del descubridor se puede apreciar en las facciones que saltan a la vista en esta estatua de mármol que adorna el frente de la Aduana de New York

LO VITUPERARON: "Desde el desembarcadero, cientos de colonos reunidos vituperaron a Colón. Algunos hasta lanzaron piedras amenazándole de muerte si se atrevia a desembarcar.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# Vea

que el soldadito esté sobre "la lata amarilla con la faja negra"

DESCONFIE de los sustitutos que le son ofrecidos con la halagüeña promesa de que son "tan buenos como el Flit," el insecticida mundialmente famoso. Solamente el Flit legítimo lleva la garantía de satisfacción completa. Vea que el soldadito esté sobre "la lata amarilla con la faja negra." Las latas Flit van selladas para protección de Ud. El Flit legítimo nunca se vende suelto o a granel.

FLIT

MARCA REGISTRADA


# LA FIESTA DE STA. TERESITA EN ALAJUELITA

Con gran pompa celebróse en este lugar la fiesta de Santa Teresita del Niño Jesús; el sábado cuatro de los corrientes. A las doce, las bombetas y música anunciaron el comienzo de la fiesta, a las 18 horas hubo rosario solemne con panegírico; el domingo a las cinco de la mañana, la música y una salva de bombetas despertaron a los moradores, saludando el nuevo día, a las ocho y media dió principio la misa solemne, con revestidos; ocupó la catedra sagrada, el señor cura del lugar, quien disertó sobre la vida y milagros de Santa Teresita; el sermón fué admirable, pues el presbitero Castillo con su elocuencia acostumbrada, imprime la fé, en el corazón del pueblo; en el coro se dejó escuchar la voz de la señorita Amada Vindas, en compañía de otras jovencitas de San Pablo de Heredia, que vinieron de exprofeso a ese fin; la señorita Vindas estuvo admirable en las ejecuciones de la capilla; por lo que la felicitamos sinceramente; ya que hablamos de esta apreciable señorita, y para ser francos, debemos decir que todos sus actos caen simpáticos, gustó mucho su atención en el accidente de uno de los jugadores de este lugar; ella que es vecina de San Pablo de Heredia, se interesó bastante en darle real ce a esta fiesta; la procesión fué imponente; desfilaron los niños de la escuela, en formación, los hombres también en dos filas y luego las mujeres, esta organización daba un aspecto precioso; como era tanta la gente que asistió a esta fiesta, resultó imponente; por lo que felicitamos al ilustre padre Castillo, quien es famoso para la organización de festejos religiosos.

En celebración de los mismos festejos, hubo un match de futbol dedicado al señor cura, entre los equipos "El once Alajuelitas" y el "once Juventud de San Pablo de Heredia."

Los alajuelitas estaban integrados así: Capitán José Barrantes, Memo Barrantez, José Hidalgo, Alfonso Mora, Célimo Gómez, Ernesto Jiménez, Rafael Angel Calderón, Mario Solano, Isaías Mora, Rafael Rodríguez, Samuel Mora y Rubén López;— los de San Pablo: Capitán Policarpio Ramos, Joaquín Azofeifa, Luis Gutiérrez, Pepe Castillo, Miguel Bolaños, Miguel Villalobos, José Solís, Adán Campos, José Barquero, Gregorio Campos y Gonzalo León. — El juego comenzó a las once y veinticinco a. m. y terminó con un goal de los Alajuelitas contra cero de los Sampableños; debemos hacer constar que los dos equipos jugaron muy bien; sobresalieron Nito Jiménez, Alfonso, Isaías y Samuel Mora, y macho Rodríguez, del otro equipo, Pepe Castillo, José Barquero, Gonzalo León, Miguel Villalobos y Joaquín Azofeifa.

El padre les obsequió una bola a los vencedores, refrescos y tosteles.

A las 16 horas dió principio una espléndida velada, organizada por jóvenes de San Pablo, en honor a la fiesta y a favor del Santuario; en ella tomaron parte, Tomás y Gonza Vindas, Pepe Castillo, Agustín Gutiérrez, Rafael Vindas, Policarpio Ramos y varias señoritas; gustó mucho una plegaria cantada por la joven Silvia González acompañada por Sebastián Obando y Policarpio Ramos, también fué del agrado del público el acto titulado "El fotógrafo".— Es de agradecer la visita de todos los vecinos de San Pablo, entre ellos don Julio González, los Vindas y demás que vienen a este lugar a proporcionarnos ratos de solaz, se nota en ellos un espíritu de confraternidad; todos de fino trato, cultos en sus procederes y condescendientes en todo. Este corresponsal se complace en saludar en nombre de los vecinos de este pueblo a tan simpáticos visitadores; para todos nuestro agradecimientos y que sus visitas se repitan con frecuencia.

Se me olvidaba hacer mención de la orquesta de la velada, estaba integrada por siete músicos de aquí, Amando y Federico Chinchilla, Rosario y Sebedo Valverde Silvino Gómez, Marcial Céspedes y Ramón Chinchilla, estos muchachos estuvieron oportunos, tocaron preciosidades de su extenso repertorio, para ellos un aplauso efusivo. Los filarmónicos también dieron una buena nota, se organizaron y amenizaron estos festejos con esplendidez. Para terminar, reciba el presbitero Castillo mi cordial felicitación, que Dios ilumina su mente y le preste conservación, para la realización de todos sus proyectos, en bien de este lugar.

Corresponsal.

# En la sesión del lunes de la Sociedad de Inspectores y Visitadores de Escuelas, se tratará el asunto de si debe figurar nuevamente como asignatura la iniciativa personal

## El profesor González Flores disertará sobre el Patronato Nacional de la Infancia

El próximo lunes se reunirá en la escuela Vitalia Madrigal la sociedad de inspectores y visitadores de escuelas .Entre los asuntos que figuran en la orden del día respectiva, se encuentran los siguientes:

1º—Conferencia del profesor don Luis Felipe González sobre la organización del patronato nacional de la infancia.

2º—Informe de las comisiones nombradas sobre asuntos encomendados a ellas.

3º—Encuesta de la sociedad de graduados de la Escuela Normal de Heredia.

4º—En vista de que las reformas a la ley orgánica del personal docente no se han llevado a cabo, seria del caso pedir a la jefatura de educación un pliego de instrucciones concretas sobre la otorgación de la nota "excelente", más ampliamente de como lo consigna la ley en referencia.

5º—Revisión del actual plan del informe anual, para solicitar si es del caso, las reformas que sugiera una comisión que se nombrará al efecto.

6º—Proponer a la misma jefatura una fórmula para calificar a directores técnicos ordinarios y visitadores de escuelas, en armonía con las funciones que desempeñan.

7º—Debe figurar nuevamente como asignatura la iniciativa personal?....

8º—Medios de aumentar las rentas de las juntas de educación.


**En esta IMPRENTA se compran trapos viejos pero limpios**


# Una importante casa comercial hace valiosos obsequios a la escuela de Turrialba

### Valiosos obsequios

La importante casa comercial Rojas, Cortés y Co. de esta plaza, ha tenido para con la escuela de está ciudad un gesto que es digno del mayor elogio, y que viene a ser una flor exótica en este país, donde la escuela, que es base de las instituciones y baluarte de la cultura, es vista por la generalidad de las gentes con una indiferencia desconsoladora. La casa mencionada ha hecho valiosos obsequios a los alumnos pobres distinguidos de la escuela, y también a todos los señores maestros que sirven en ella. Para los niños pobres envió la suma de doscientos colones que serán distribuidos en ropas y otras cosas útiles en la fiesta que debe celebrarse el doce de octubre, y a cada uno de los maestros obsequió una valiosa pluma de fuente de la marca Parker Duofold. Lo más hermoso de este gesto es que los señores Rojas Cortés y Co., la única condición q' pusieron al hacer estos regalos, fué la de que se guardara el más absoluto silencio sobre su actitud Pero es el caso que el señor director de la escuela nos ha manifestado que, a despecho de la modestia de los señores indicados, él cree de su obligación dejar constancia por la prensa de esta actitud nobilísima, por lo que ella significa para los intereses mismos del plantel que dirige, y porque es justo que Turrialba conozca a los hombres que se interesan por la que es, indiscutiblemente, la primera de sus instituciones.

### Teatro

El nuevo empresario teatral, don José María Jiménez, está introduciendo importantísimas mejoras, para que la Sociedad de Turrialba pueda contar con un centro de espectáculos a la altura de los mejores de la república. Hace quince días instaló un magnífico aparato parlante, y debutó con la bellísima película La Canción del Lobo.

El domingo cinco de los corrientes se corrió la grandiosa cinta SOMBRAS DE GLORIA. Tuvo el señor Jiménez, como se lo merecía, un lleno completo. Seguirá trayendo las mejores películas parlantes que lleguen al país, y para esta semana el programa q' se anuncia es sumamente atractivo, el martes dará la encantadora cinta SU NOCHE DE AMOR; el jueves una totalmente hablada en español, AMOR AUDAZ; el sábado, LLAMADAS DE AMOR y para el domingo 12 de octubre tiene un estreno formidable, LA PUERTA CERRADA.

Dados los empeños del señor Jiménez y su reconocida actividad en todas sus empresas, le auguramos el mejor de los éxitos en esta en que se encuentra metido ahora.

### Fiesta en Tuis

Con motivo del día de San Fco. patrono de Tuis, se celebró el domingo pasado en aquel lugar una bonita fiestecita. La hacienda obsequió a sus trabajadores con una corrida de toros y otras diversiones populares. Mucha gente de Turrialba se trasladó en camiones a aquel lugar. Reinó gran animación, y todo transcurrió en el mayor orden

### Nuestra filarmonía

Ha causado molestias en el ánimo de las gentes sensatas de Turrialba la publicación de una nota en el periodiquito cartaginés EXCELSIOR, sobre nuestra filarmonía. Y esa molestia se origina en los injustos conceptos que allí emite sobre ese cuerpo el corresponsal del mencionado periódico. Es curioso que cuando todos estamos más satisfechos con nuestra filarmonía, cuando todos palpamos el esfuerzo y el empeño de estos buenos muchachos y de su excelente maestro por perfeccionarse cada día un poquito más, cuando de todos los labios se oyen elogios, venga el corresponsal de Excelsior a decir todo lo contrario. Quisiéramos saber con qué autoridad juzga así este señor las capacidades de nuestro cuerpo filarmónico, o en cuáles opiniones de personas entendidas en la materia se respalda para su afirmación.


**CERRAJERIA MODERNA**

Frente al almacén Koberg y Co. contiguo a la zapatería GIL. Teléfonos Nos. 2289 - 2509

Se hace toda clase de llaves y llavines con o sin muestra. Llaves para las cerraduras de los automóviles. Reparación de toda clase de candados, cerraduras y llavines. Reparación y limpieza de máquinas de escribir, sumar y victrolas. Maestración de candados, cerraduras y llavines con llave maestra y gran maestra. TRABAJOS GARANTIZADOS. 19 años de establecida.

RICARDO ROJAS T.


# El Jefe de Educación Primaria visitó las escuelas del cantón de Alvarado

## Viene muy satisfecho del adelanto observado en las escuelas que visitó

El jefe de educación primaria, acompañado del inspector provincial de Cartago, hizo una jira por los pueblos del cantón de Alvarado. Llegó el lunes por la tarde a Pacayas, donde celebró una reunión de vecinos, a las siete de la noche, tratando en ella importantes asuntos relativos a la participación de los hogares en la educación de los niños; apoyo moral y material que requiere la obra del maestro para ser eficaz, creación de hábitos morales e higiénicos, etc.

Los visitantes fueron obsequiados en la noche, después de la conferencia, con una retreta que ejecutó la filarmonía del lugar, la cual, dicho sea de paso, está notablemente adelantada. El martes en la mañana el señor Rodríguez visitó con el inspector y el visitador las diferentes secciones de la escuela. En la tarde de ese mismo día estuvieron en la escuela de Capelladés y siguieron hacia Cervantes, donde hubo otra asamblea de vecinos en la que el señor Rodríguez conversó sobre varios temas de interés para la marcha escolar.

El miércoles, después de asistir a varias lecciones, pasaron a Santiago de Paraíso, visitaron la escuela y luego regresaron en tren ordinario.

El jefe de educación primaria señor Rodríguez, se muestra muy complacido tanto de lo agradable de su jira por aquellos pintorescos lugares como del adelanto observado en las escuelas visitadas, donde los maestros realizan una encomiástica labor y de las atenciones con que fueron obsequiados en todas partes.


**AMEBOL L. U. Z.**

SE GARANTIZA LA DESTRUCCION DE LAS AMEBAS, AUN LAS ENQUISTADAS

CURA MUCHAS ENFERMEDADES ESTOMACALES E INTESTINALES

EFICAZ EN DIARREAS, INFLAMACIONES, TRASTORNOS ESTOMACALES

APROBADO POR EMINENTES MEDICOS
Depósito: URIBE y PAGES


**LOTERIA del Asilo Chapuí**

PLAN PARA EL SORTEO DEL 19 DE OCTUBRE DE 1930

Emisión de 10.000 billetes, numerados del 1.001 al 11.000 a razón de ₡ 20 cada uno divididos en vigésimos, a ₡ 1 el vigésimo
Valor en premios: ₡ 126.000

| | | |
|---|---|---|
| 1 | premio mayor de ₡ 50.000 | ₡ 50.000 |
| 1 | premio de ₡ 10.000 | 10.000 |
| 2 | premio de ₡ 2.000 | 2.000 |
| 1 | premio de ₡ 1.000 | 1.000 |
| 11 | premios de ₡ 500 | 5.500 |
| 88 | premios de ₡ 200 | 17.600 |
| 10 | aproximaciones al primer premio (5 anteriores y 5 posteriores) de ₡ 200 cada una | 2.000 |
| 10 | aproximaciones al segundo premio (5 anteriores y 5 posteriores) de ₡ 100 cada una | 1.000 |
| 99 | terminaciones a las dos últimas cifras del primer premio de ₡ 100 cada una | 9.900 |
| 900 | terminaciones a la última cifra del primer premio de ₡ 30 cada una | 27.000 |
| 1122 | premios | Valor ₡ 126.000 |

### PARA NOSOTROS DOS

# A San Francisco de Asís

¡Oh Padre San Francisco!
Oveja de tu aprisco
voy subiendo la cuesta ...
y como hoy es tu fiesta
te digo en el oído
mis penas . . . y te pide
tu dulce compasión
para mi corazón
que se muere de angustia
como la flor, que mustia
se desprende del tallo ...
porque mi pecho . . . ¡callo!...
es un mar de amargura.

¡Es la vida tan dura
con tantos sinsabores
y tan grandes dolores!
. . . . . . . . . . . . . . . . . .
Ven a mi pecho, y cubre
—en tu fiesta de Octubre —
mi corazón de amores,
regándole las flores
del divino Jesús
que te enclavó en su cruz!
¡Puesto que te amo tanto,
allana mi quebranto,
mi pena y mi dolor!
¡Que te escuche, cantor
de la divina Umbría!
¡Soldado de María!
¡Pregonero del Rey
y Guardián de su Ley!
. . . . . . . . . . . . . . . . . .
Ven pronto, San Francisco,
porque a orillas del risco
me está acechando el lobo
para quitarme el robo,
que, por la vez primera,
cometí en mi carrera:
¡Cruel, sin compasión,
le robé el corazón
—al despuntar del día —
al Niño de María,
Doncella virginal,
en el propio portal
donde mora, en Belén,
con el Señor José! . . .
. . . . . . . . . . . . . . . . . .
Si tan audaz fue el robo,
me temo que ese lobo,
a quien llamaste "Hermano",
me quite de la mano
ese rico tesoro,
esa montaña de oro
que vale más que mil
montes de Potosí . . .
¡Ayúdame, Francisco!
¡Quita el lobo del risco!
para que pueda, Padre,
cual amorosa madre,
¡estrujar muy ardiente
con tu pecho y tu mente,
y tu loca pasión,
el dulce Corazón,
que robé al Niño- Dios
para nosotros dos!

ELADIO PRADO.

4 de Octubre de 1930


**Médico y Cirujano Alemán**
Ex-Asistente de la Clínica Charité de Berlín
**Dr. HILARIO YAGLOM**
Consultorio y Habit.: frente al kiosco del Parque Central
Teléfono 3674
ENFERMEDADES RESPIRATORIAS, DIGESTIVAS, GENITOURINARIAS, REUMATISMO, ENFERMEDADES DE LA SANGRE


# Será bautizado el vapor "Costa Rica" a su llegada a Limón el mes próximo

El nuevo vapor "Costa Rica" de 14 mil toneladas, zarpó ayer de Hamburgo con rumbo a puerto Limón, a donde llegará del ocho al once del mes próximo.

El día de su llegada se verificará en Limón el acto oficial de bautizo con el nombre de nuestro país. El nuevo vapor mercante hará servicios regulares con nuestro puerto del Atlántico.

A ese acto concurrirá el señor presidente de la república, así como varios elementos del gobierno y apreciables familias de esta capital y de Limón que serán invitadas en su oportunidad. Habrá, con tal motivo, banquete a bordo.


Una revelación en el arte de la Perfumeria.

Perfume
"Un Air embaumé"
El Mejor de lo Mejor.

RIGAUD
8, Rue Vivienne, PARIS
y en todas las Perfumerías


# Lo importante es limpiar bien los dientes

El doctor H. H. Bunzell, antiguo bioquímico del gobierno norteamericano y recientemente profesor de bioquímica en la Universidad de Cincinnati, Estados Unidos, acaba de dar publicidad a los datos que dedujo de una serie de extensos análisis químicos de varios dentífricos. Afirma que lo importante es limpiar bien los dientes y que debe preferirse el dentífrico cuyo único objeto es la limpieza completa de la dentadura sobre aquellos otros que contienen ingredientes añadidos para otros fines, como los que intentan corregir la acidez de la saliva.

—Ninguna relación encuentro entre la condición de la dentadura y el grado de acidez de la saliva, — dice el doctor Bunzell al terminar sobre los dentífricos (pues los ha studiado por varios años), ha publicado una serie de boletines científicos sobre el verdadero fin de estas preparaciones en el cuidado de la dentadura.

—El dentífrico que tiene por objeto único la limpieza de los dientes, y que se hace de los ingredientes más eficaces para limpiar, debe preferirse sobre aquellos que se valen de ingredientes diferentes, como los que intentan obrar contra la acidez de la saliva. — Concluye el doctor Bunzell. Por último resultado de las investigaciones de este famoso médico, se sabe que de todos los dentífricos analizados ,el de Colgate, que se hace de los ingredientes más eficaces debe ser el preferido de to...


**Bellísimos Recuerdos** de Primera Comunión. - **Esquelas Mortuorías** en elegantes estilos.

**RECORDATORIOS**
en relieve, en negro y en bronce, último estilo.

—— ACABA DE RECIBIR ——

**La Imprenta LA TRIBUNA**

**¡No olvide!** Que todo trabajo de imprenta debe encargarlo a LA TRIBUNA donde se le hace económicamente


# NOTICIERO DE SAN ANTONIO DE DESAMPARADOS

### Misa de novenario

El viernes pasado se llevó a cabo en este lugar una misa en sufragio del alma del que fué don José Carvajal A., importante vecino de este lugar y miembro de familias muy honorables.

La concurrencia fue muy grande, demostrando así el pueblo de San Antonio, el aprecio y la estimación que tenía por el señor Carvajal.

Renovamos una vez más, nuestro testimonio de dolor a doña Sinforina viuda de Carvajal e hijos, a doña Enriqueta A. viuda de Carvajal y demás familia doliente.

### Rosario

En casa del importante vecino de Cruruca de este lugar, don Fco. Gamboa, hubo el sábado pasado un solemne Rosario en honor de La Virgen del Rosario. — Después de dicho Rosario fuimos finamente atendidos por los estimables esposos Gamboa y por sus simpáticas hijas les señoritas Etelvina, Pilarcita y Adelita. — Ahí tuvimos el gusto de saludar, entre otras a las señoritas, Erólida Delgado y Ester Monge, de C. Antonio, Inés y Josefina Mora, de Desamparados, y a los señores Juan R. Blanco, Ramón Rivera, Amado Gamboa y Arístides Brenes. Salimos muy complacidos de las atenciones de la familia Gamboa.

### Accidente.

El domingo pasado sufrió un serio accidente don Víctor Mesén, quien se fracturó una pierna, habiendo necesidad de trasladarlo al hospital, lo que se hizo en el camión de D. Melico Naranjo, quien lo ofreció galantemente. Estuvieron muy activos en auxiliar al señor Mesén, don Chilo Garbanzo y don Rafael Castro, director de escuelas de este lugar. .

### Cambio de autoridad

Según se cree y por motivos que ignoramos, será removido de su puesto el agente de policía don Rafael Sánchez. — Acaso no está por demás suplicar al supremo gobierno que sea bien acogida la persona para el puesto, ya que los sanantoneños creemos, que nuestra primera autoridad ha de ser una persona capacitada y de buenas condiciones.

### Nuevos suscritores

Han entrado a aumentar el numeroso grupo de lectores de LA TRIBUNA los sres. D. Vital Monge y don Angel Bermúdez. — A todos ofrecemos seguir publicando a menudo, correspondencia informando los principales acontecimiento de este lugar.

Corresponsal.
San Antonio de Desamparados

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# La espuma hace esto

*limpia mejor los dientes . . . pues penetra hasta en los más pequeños intersticios, donde el cepillo común no toca, limpiando todas las impurezas.*

La diferencia entre la Crema Dentífrica Colgate y otros dentífricos ordinarios consiste en la activa espuma que Colgate produce al momento de cepillarse sus dientes.

Pues esta espuma blanca y resplandeciente no solamente lleva un ingrediente limpiador que hace que los dientes resplandezcan brillantemente . . . sino que hace más. Posee una cualidad admirable de una "tensión superficial" baja que permite que penetre en las hendeduras e intersticios más pequeños de los dientes y encías. Allí desaloja todos los residuos alimenticios o mucosos que producen la caries . . . limpiándolos de toda impureza con su detergente espuma.

La Crema Dentífrica Colgate obra en esta forma debido a que contiene el mejor ingrediente limpiador que se conoce. Este ingrediente limpiador produce la famosa espuma Colgate, cuya acción ha sido descrita anteriormente y es la presencia de este especial ingrediente, la que hace que Colgate sea el mejor dentífrico limpiador, el más económico . . . y diferente en acción y resultados de los dentífricos ordinarios.

Mayor número de dentistas recomiendan la Crema Dentífrica Colgate sobre cualquier otro dentífrico; y más personas la usan que cualquier otra. Esta abrumadora supremacía, Colgate la ha tenido por 25 años . . . una prueba de que Colgate proporciona un grado máximo de limpieza que la gente prefiere.

*Note usted como la Crema Dentífrica Colgate limpia donde el cepillo no alcanza a limpiar*

*Diagrama ampliado de los intersticios de las dientes. Los dentífricos ordinarios con "tensión superficial" alta dejan de penetrar en el sitio donde comienza generalmente la caries.*

*Este diagrama demuestra como la espuma eficaz de la Crema Dentífrica Colgate, con "tensión superficial" baja, penetra en los más pequeños intersticios, donde el cepillo no alcanza a limpiar.*

COLGATE - PALMOLIVE - PEET Co.
919 N. Michigan Ave., Chicago, U. S. A.
Sírvanse enviarme gratis, una muestra de la Crema Dentífrica Colgate.
Nombre.....
Dirección.....
Ciudad.....

COLGATE'S GILBON DENTAL CREAM

RDC-298


— TRIBUNA DEL PUBLICO —

## Se sugiere al Banco de Seguros la conveniencia de construir el edificio de esa institución para dar trabajo a los obreros desocupados

Señores Directores de
"LA TRIBUNA"
Ptes.

Estimados señores:

Como actualmente se habla de económica en el Gobierno y mala situación de los obreros, les haré por medio de su acreditado rotativo la siguiente sugestión: Hace al gunos años que el Banco Nacional de Seguros compró un lote de terreno sito cien varas oeste del mercado (Frente al Cometa) con el fin de construir allí su propio edificio.

Si de economías se trata: ahorraría el Gobierno intereses sobre el valor del lote antes dicho, más alquileres que paga actualmente por el edificio que ocupa; luego, construyendo le daría trabajo, por lo menos a un centenar de obreros y por el término de algunos meses. Como el Banco está en una situación boyante y sus entradas son muy fuertes, podría sin ningún sacrificio, emprender dicha obra.

De ustedes muy atento y servidor,

Un obrero suscritor


# CAFE 3 PIEDRAS

CALIDAD INMEJORABLE

## Cacao Extra Especial y Cacao Superior

: : : : SIN RIVAL : : : :

SURTASE EN LA FABRICA DE

: : : : JOSE :: GONZALEZ : : : :

SAN JOSE

TEL. 3086 -:- APART. 1139


# Impresiones acerca de la labor de la Pan American Underwriters

Fué en setiembre de 1925 que regresé de Buenos Aires, a donde había ido para organizar un departamento de seguros de fidelidad y para contratos, por una gran compañía sudamericana de seguros. Al llegar a Nueva York visité a mi amigo, el señor Leonard, editor de The American Journal of Commerce y atento como siempre en todo lo que se relacionaba con el negocio de seguros en la América Latina, le conté de mis impresiones en la Argentina y el Uruguay, sobre todo en este último país, donde observé de cerca los progresos que hacía el Banco de Seguros del Estado. Sabe, me dijo, que en Costa Rica se intenta igual empresa pero está a punto de fracasar por cuanto la Asociación de Underwriters, en los Estados Unidos y en Inglaterra se oponen a reasegurar al Banco que se ha formado allí? Le dije que nada sabía de este proyecto pero comprendía que el monopolio de seguros por el Estado no podía ser visto con buenos ojos por compañías particulares; que constituía una amenaza para su propia existencia y nada más natural que ellas se opondrían a tal proyecto. Sin embargo, ha sido formado, me dijo, por un grupo de prominentes hombres de negocios una compañía para contrarrestar esa propaganda y buscar a compañías que no tuvieran ninguna inconveniencia para reasegurar los riesgos del banco. Acto seguido me enseñó un recorte de su periódico anunciando la organización de la Pan American Underwriters, como agentes de reaseguros, AD-HOC para colocar los reaseguros del Banco Nacional de Seguros de Costa Rica. Fué mi primera introducción a la Pan American Underwriters; en la entrevista que se arregló por teléfono conocí al señor Evan I. Reese, organizador de la compañía y quien propuso que yo le auxiliara en su empresa, pro posición que acepté.

Los primeros planes que hicimos fué arreglar una reunión con los funcionarios de las compañías de seguros de primera línea en los Estados Unidos. Entre ellos estaba el presidente, señor Lane, de la Niagara Fire Insurance Company, el señor Donaldson que representaba a la Eagle Fire Insurance Company y un alto funcionario que representaba a la Báltica Reinsuran ce Company de Copenhagen, Dinamarca. Estuvo también presente el señor Hansen, Presidente de la General Reinsurance Company de Nueva York, quien explicó el objeto de la organización de la Pan American Underwriters Inc., —la cual, agregó — tenía su apoyo incondicional lo mismo que el del señor J. G. White y que ellos no descansarían hasta que el Banco de Seguros de Costa Rica obtuvieran el reaseguro de sus pólizas contra incendio y de otros riesgos. Recuerdo perfectamente de lo que dijo uno de estos funcionarios respecto al incendiarismo en Costa Rica y que por su no perdición en este negocio pero los más connotados dijeron francamente que a pesar del deseo que tenían para favorecer los planes de los señores Hansen y White, no podían darles su apoyo en vista de que la Asociación de los Underwriters de los Estados Unidos, a la cual pertenecían, se había declarado terminantemente opuesta al reaseguro del Banco Nacional de Seguros. El único allí presente que no pertenecía a esa Asociación era el representante de la Báltica, de Copenhagen, Dinamarca. Fué el único por lo mismo, que aceptó una participación en los reaseguros del Banco y salimos satisfechos de haber por lo menos obtenido una compañía que apoyara a la nacionalización del seguro en C. Rica. Comprendiendo el fracaso que sufríamos con las compañías que pertenecían a la Asociación, nos dirigimos a las compañías independientes y entre ellas logramos obtener la participación también de la Knickerbocker Insurance Company de Nueva York. El resto de las compañías americanas estaban hostiles a la idea de la implantación del monopolio y entonces como única esperanza que nos quedaba nos dirigimos a Europa. En Londres sucedió lo mismo como en Nueva York. Las compañías inglesas casi en su totalidad pertenecían a la Asociación Inglesa de Underwriters; y para no cansarles diré que ellas también se negaban a apoyar al Banco pretextando que habían sido ordenadas para no tener conexión alguna con el Banco. Buscamos entonces a las independientes, cuando nos sucedió una cosa completamente inesperada. La hostilidad de las compañías asociadas se cambió de pasiva en activa. Amenazaban a las Cías independientes q' aceptaren participación alguna en los reaseguros del Banco— con la lista negra—es decir, retirándoles los reaseguros que tenían con ellas si apoyaban al Banco Nacional de Seguros. Pocos días después se retiró la Báltica. Poco tiempo después se retiró la Knickerbocker pero mientras tanto en Londres el señor Reese, mediante el apoyo de los señores Bevington, Valzey and Foster, quizás los agentes más poderosos de toda Inglaterra, se había acercado a Lloyds, la Excess Insurance Company y la London and Edinburgh Insurance Company. Con el respaldo de esas compañías el Banco Nacional de Seguros abrió sus puertas al seguro contra incendio. Cualquiera que conoce a Lloyds sabe de su envidiable situación financiera. Posee la friolera de MILLONES DE COLONES para hacer frente a sus compromisos, y de establecido, tiene como trescientos cincuenta años. Piense bien que en aquel tiempo el Banco no contaba con ningunas reservas más que con cuatro millones de bonos en papel que en caso de un siniestro hubiera tenido que convertir en efectivo con grandes sacrificios.

Seis meses luchó la Pan American en los Estados Unidos y en Europa contra la combinación más fuerte que jamás se ha organizado para combatir no tanto al Banco, sino a la amenaza del monopolio del seguro administrado por el Estado. Venció y con ella, llámenla sus detractores lo que quieran, se pudo obtener la nacionalización del seguro. Costa Rica ha podido hacer lo que otros países no han podido hacer. Sí, Uruguay que conozco de cerca y fué el primer país en América en establecer el monopolio, sólo lo ha podido hacer a medias. Seremos imitados por otros países, Nicaragua, Panamá, Salvador, Guatemala, empezan a preguntar cómo se ha hecho, y la amenaza prevista por las compañías extranjeras toma cuerpo y su odio contra las personas que lo hicieron posible crece en vez de disminuir.

Para compensar los gastos que la Pan America tuvo tanto en los Estados Unidos como en Europa y para retribución de los servicios que tendría que dar al Banco, según su contrato, éste le dió el derecho de colocar sus reaseguros por seis años que vencen el octubre del año venidero (1931) y la utilidad que obtuviera después de satisfacer al Banco un 15 o/o de comisión sobre primas cedidas y un 15 o/o sobre las probables ganancias. La utilidad que de este modo ha obtenido la Pan American Underwriters, no ha dado para pagar sus gastos en Costa Rica y en los Estados Unidos como fácilmente puede comprenderse si se analiza el contrato de los Underwriters y el de los reaseguradores, así:

INCENDIO:

| | |
|---|---|
| Comisión que tienen los Underwriters de los reaseguradores . . . . . | 20 o/o |
| Comisión que deben los Underwriters al Banco . . . . . | 15 o/o |
| Saldo a favor de los Underwriters . . . . . | 5 o/o |

COMISION CONTINGENTE

| | |
|---|---|
| Comisión sobre ganancias si hubiere, según contrato con los reaseguradores . . . . . | 27 1/2 o/o |
| Comisión que deben los Underwriters al Banco . . . . . | 15 o/o |
| Saldo a favor de los Underwriters . . . . . | 12 1/2 o/o |

El reaseguro contra accidentes del trabajo dá todavía menos, es un 7 1/2 o/o sobre las primas cedidas, sin comisión alguna al hubiere ganancias. El Banco en cambio tiene el 27 1/2 o/o sobre primas cedidas y el 15 o/o sobre ganancias si hubiere. Si la compañía reaseguradora rescinde el contrato por no convenirle más, como dice, la Pan American naturalmente pierde su comisión, sin embargo, los servicios del experto siguen prestándose como antes.

Sobre estos "rendimientos" se arma un San Quintín. En cambio nada se dice de los servicios que ha prestado y están prestando los Underwriters al Banco o el costo que estos servicios implican.

Para no cansar más a mis lectores termino estos comentarios para seguirles en otra ocasión.

H. M. WARING

# De la Vida Escolar de Grecia

Ya toca a su fin, la ardua tarea que han estado realizando directores y maestros del cantón de Grecia con un empeño poco común y una actividad digna del mayor elogio.

El señor visitador, siempre empeñoso y encariñado como está tanto por su profesión como por este su pueblo ha querido demostrar que la enseñanza es la base del progreso y que no está tan dejada de la mano como algunos pesimistas pudieran imaginar.

Son muchas las ventajas que todo momento y en especial, en la actualidad, en que se trata de recoger la cosecha cariñosamente sembrada durante el año.

En la última conferencia de maestros del Circuito, entre muchos importantísimos asuntos que se trataron, el señor visitador, D. Víctor Julio Arias, señaló la fecha en que han de verificarse las pruebas finales, en la forma siguiente:

Octubre

Martes siete San Pedro de la Unión, miércoles ocho Los Angeles, jueves nueve Santa Elena, viernes diez S. Gertrudis Norte, Lunes 13 Sarchí Sur, martes catorce Tacares, miércoles quince S. Gertrudis Sur, jueves 16 Mesón, viernes 17 Argentina, lunes 20 Porvenir, martes 21 Rincón de Arias, miércoles 22 Sarchí Norte, jueves 23 Sarchí Norte, viernes 24 puente de Piedra, lunes 27 San Roque, Martes 28 San Juan, miércoles 29 I A de Varones (Centro), jueves 30 I A de Niñas viernes 31 I B de Varones.

Noviembre

Lunes 3 I B de Niñas, Martes 4 II de Varones,
Miércoles 5 II A de Niñas, jueves 6 II B de Niñas, viernes 7 III A q B de Varones, sábado 8 II A y B de Niñas, lunes 10 IV de Niñas, martes 11 IV de Varones, miércoles 12 V de Niñas y Varones, Jueves 13 VI grado mixto, viernes 14 VI grado mixto, sábado 15 VI grado mixto, Domingo 16 ACTO PUBLICO.

Al terminar el curso lectivo de este año deseamos a todos los maestros buen éxito en los exámenes y desde ahora muy felices vacaciones.

Corresponsal Especial.
Octubre 6 de 1930.


CLINICA OCULISTICA

DR. JOSE CORVETTI
de la Real Universidad de Pisa, Italia

Enfermedades y defectos de los ojos

DESPACHO: CLINICA OCULISTICA
Casa de salud
del Dr. Figuero.

Optico de la Clínica
GUILLERMO RIVERA


— CAMPO CEDIDO —

## "Agrupación Orotinense"

Para los efectos electorales se publica su directiva que está integrada así:

Presidentes Honorarios

Doctor don Narciso Barberena Urbina; don Horacio Desanti Vargas; don Ramón Jiménez Arias, don Luis Rubio Guerrero.

Presidentes Efectivos

Don Antonio Aguiló León; don José María Vargas Vindas; don Alfonso Desanti Vargas.

Vicepresidentes

Don Rubén Vargas Vindas; D. Rafael Guerrero Vega; don Tobías Barrantes Monge; don Raúl León Vargas.

Secretarios

Don Mariano Arce Vargas; don Rogelio Molina; don Joaquín Berrocal Ortiz.

Vocales

Don Jovino Araya; don Juan Berrocal Ortiz; don Gregorio Mena Villalta; don Pedro Berrocal Mena; don Laureano Azofeifa Chacón; don Gonzalo Castro V; don Francisco Mena Villalobos; don José María Sandi.

# Varias calles de Villa Quesada han sido bautizadas, a solicitud del Personal Docente, con los nombres de ciudadanos distinguidos

Villa Quesada, octubre 3

Elecciones municipales

El 12 de octubre se celebrará una asamblea para determinar los candidatos a municipes y síndicos. Nótase gran interés y entusiasmo por esta elección siendo el propósito desde ahora, el de armonizar la opinión pública y presentar una sola papeleta. Los problemas a resolver que se presentarán al futuro municipio son muchos y muy importantes.

Bautizo de calles

De acuerdo con la solicitud elevada por los maestros el día 15 de setiembre, la municipalidad ha designado las calles y avenidas que llevarán los nombres de Joaquín y Baltasar Quesada Rodríguez, Juan Chaves Rojas y José Rodríguez Salas. Se cumple así con un deber de justicia y se da una lección a la generación presente.

Enfermedades

Nuestro activo Corresponsal Tracero está enfermo y acaba de regresar de una penosa jira por Pital, caserío muy distante y en donde abunda el paludismo.

—Don Ricardo Quirós guarda cama, afectado de seria dolencia. Hacemos votos por su pronta mejoría.

OBITO. Muy sentida ha sido entre nosotros la muerte de la muy respetable y caritativa señora doña Rafaela Soto v. de Rojas. Su entierro estuvo muy concurrido, siendo una verdadera manifestación de duelo.

Renovamos por este medio nuestro sentido pésame a todos los deudos de la extinta y en particular a don Ramón Rojas, Sra. y familia y a don Juan Chaves, señora y familia.

Velada Escolar

Nuevamente preparan los maestros una velada para el 11 de octubre. Muy escogidos números prepara el señor director para celebrar el glorioso aniversario de América, y la fiesta de la raza, que es la de todos los hispanoamericanos.

Un feliz éxito deseamos a la

# EN RECUERDO

(A don Walter Sagot J.)

Aunque ninguna vez las columnas de un diario he ocupado, hoy, movido por un sentimiento que quisiera desahogar; mis palabras de angustia y de dolor por el padre de los radios voy a dar.

Nosotros, sus hijos, los oyentes de radio no podremos expresar jamás la triste pena que nos conmueve al acercarnos a nuestro aparato y pensar que no podremos volverle a oír. El con su atenuante voz, muchas veces nos hacía reír, otras nos hacía pensar, y siempre cuando él hablaba, nuestra más íntima atención poníamos.

Recuerdo lo pasado y un sueño me parece que don Walter haya muerto.

Cruel destino que te fuiste a llevar a un hombre como aquel, y que así como yo, creo con toda fe que de uno a otro confín de nuestra República a muerte deploramos.

Lo apreció desde mi infancia, las primeras letras me enseñó, y con la sonrisa de siempre nuestras torpezas venció.

Nunca tuvo para sus alumnos gestos de repugnancia ni molestia, pues con la cultura y educación que en él siempre reinaban, hombres de bien nos hizo.

Si yo pudiera del todo, expresar de lo que tanto merecedor era, no lo haría en veinte páginas, pero yo lo reduciría unas cuantas líneas que, troqueadas en guirnaldas de violetas envío a él.

Enrique BOGANTES V.
San José, 10 de octubre de 1930.


LA MEJOR POLIZA DE VIDA

— ES UNA —

CERVEZA TRAUBE


— CAMPO CEDIDO —

# Papeleta de la Unión Comercial de Santa Bárbara de Heredia

Definitivamente la papeleta de la "Unión Comercial" de este cantón quedó organizada así:

Propietarios

Don Dorilo Murillo Alfaro; don José Céspedes Aguilar; don Gabriel Alfaro Arias.

Suplentes

Don Juan Gabino Herrera Ramos; don Aníbal Cortés Ramírez.

Procuradores Síndicos

"Centro"

Propietario: don Isaías Herrera González; suplente: don Belisario Víquez Chaverri.

San Pedro

Propietario: don Alberto Sánchez González; suplente: don Joaquín Gutiérrez Alfaro.

San Juan

Propietario: don Raúl Alfaro Moreira; suplente: don Miguel Víquez Chaverri.

Jesús

Propietario: don Rafael Herrera Carballo; suplente: don Otoniel Hidalgo Ulate.

Santo Domingo

Propietario: don Mariano Arce Vargas; suplente: don Janeiro Núñez Salas.

Al mismo tiempo se publica nuevamente la directiva para los efectos electorales.

Presidentes Honorarios

Don José Céspedes Aguilar; don Víctor Carvajal único apellido; D. Belisario Víquez Chaverri; don Juan Vargas Campos.

Presidentes Efectivos

Don Dorilo Murillo Alfaro; don Dolores Víquez Vargas; don Miguel Carvajal único apellido.

Jefes de propaganda

Don Aníbal Cortés Ramírez; D. Miguel Herrera Carballo; don Bolívar González Herrera; don Floriberto Murillo Rodríguez; don Janeiro Núñez Salas.

Presidentes de honor

Don Juan Gabino Herrera Ramos; don Mariano Arce Vargas; don Simón Alfaro M.; don Gabriel Alfaro Arias.

Vocales

Don Isaías Herrera González; don Rubén Herrera González; don Alberto Sánchez González; don Otoniel Hidalgo Ulate; don Aristides Murillo Arias; don Juan Alfaro Murillo; don Abigail González Sandi; don Leopoldo Ugalde Gutiérrez, esta agrupación "Unión Comercial" Barbareña usará como distintivo los colores "Rojo, Azul y Verde".


# El Caballero Elegante

en ninguna sastrería podrá encontrar:

Ni el gran surtido de casimires ni la corrección del corte que le brinda

LA GRAN SASTRERIA

MIL COLORES

la cual ha traído expresamente UN MAESTRO CORTADOR INGLES para satisfacer su selecta y numerosa clientela

GRAN SURTIDO DE ROPA HECHA PARA CABALLEROS Y PARA NIÑOS

ENRIQUE YANKELEWITZ

Frente a LA ALHAMERA


Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional de Costa Rica, parte integrante del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

LOS CASIMIRES INGLESES MAS ELEGANTES DE LOS ESTILOS MAS MODERNOS,

*los encuentra Ud., sin duda alguna, en la tienda*

**"LA CIUDAD DE LONDRES"**

QUE SE DEDICA ESPECIALMENTE A ESTE RAMO

También allí encuentra un gran surtido de materiales para sastrería, sombreros y corbatas italianos

**Todo a precios de situación**

Avenida Central, frente a "La Proveedora"


## Hoy serán transportadas a Guadalupe las piezas que componen el mármol de la iglesia de esa localidad

A las siete y media de hoy serán cargadas y transportadas por boyeros, las piezas que componen el altar nuevo de mármol que ha fabricado la casa U. Luisi y Co., de Pietrasanta (Italia), para la iglesia de Guadalupe.

Esta es una obra de mérito artístico, la primera en su género en Costa Rica.

---

Dentro de poco será colocado sobre la tumba del recordado agricultor don Ezequiel Alvarez, un busto de mármol fino, que ha sido mandado hacer por su hijo don Victor Eduardo Alvarez. Este es un trabajo que constituye un triunfo artístico para don Angelo Mazzei, representante en Costa Rica de aquella misma casa.

## LA JUNTA DE EDUCACION DE SAN JOSE SE ENCUENTRA DESINTEGRADA

Con motivo de una nota del secretario de educación pública dirigida a la junta de educación de San José, se produjo en el seno de esa entidad un movimiento de protesta que culminó con el retiro de uno de sus miembros, el profesor don Elías Vicente B., quedando desintegrado ese organismo. Sus compañeros de labores han dirigido al señor Vicente repetidas instancias en el sentido de que desista de su empeño de retirarse de la junta, las cuales aún no han sido contestadas por el señor Vicente.

## La asamblea de hoy en la Escuela "Juan Rudín"

*Señores Directores de LA TRIBUNA.*
Presente.

Muy señores míos:

El domingo doce del corriente a las nueve horas celebraremos en esta escuela una asamblea de música y de trabajos manuales dirigida por los preceptores señorita Ester Vargas Solís y don Víctor Manuel Sanabria.

Con esta solemnidad abriremos una exposición de trabajos manuales.

Muy grato es para nosotros invitarles para dicho acto a la vez que les expresamos nuestra simpatía y profundo reconocimiento.

Somos de ustedes atentos servidores,

por el personal docente,

*L. Arias Soto.*

## Un grave delito ha sido denunciado ante la Agencia de Policía de Salubridad

### En la danza figura una hostería popular

Ante la agencia principal de policía de salubridad se ha denunciado el siguiente delito:

Parece que en la noche del viernes, Beatriz Escalante Herrera, en compañía de unas amigas suyas fué a cenar a una hostería muy popular.

Después de haber comido un plato de papas se sintió sumamente molesta, por lo que regresó a su casa, víctima de una grave descomposición que culminó en un achaque de delirio. — Examinada que fué por el doctor Ovares, este profesional dictaminó que la joven Escalante Herrera había ingerido algún alimento con drogas y como lo último que comió fue el plato de papas, se supone que en él se pusiera la droga estupefaciente q' le originó la descomposición. —La agencia de policía de salubridad levanta una minuciosa información a fin de esclarecer este hecho.

## El tribunal calificador de la exposición agrícola comercial e industrial de Esparta

El ingeniero don Bernardo Yglesias, director de la escuela nacional de agricultura, don Abelardo Quesada, jefe del departamento agrícola escolar y el profesor don Elías Vicente, miembros del tribunal calificador de la exposición agrícola, comercial e industrial que se celebrará hoy en la ciudad de Esparta, partieron ayer hacia ese cantón con el objeto de llenar el cometido que les ha sido encomendado. — Con ellos fueron varios alumnos de la escuela nacional de agricultura.


**Dr. O. PACHECO**

Consultorio: del Banco de Costa Rica 100 v. al S. y 25 v. al O.

Enfermedades de las señoras y obstetricia

DIATERMIA


## Nota deportiva

A las diez de la mañana de hoy se enfrentarán en el campo respectivo de la Sabana las segundas divisiones de la Gimnástica y de la liga deportiva alajuelense, en disputa del campeonato de segundas.

Se trata de un juego interesante, ya que ambos equipos van a la cabeza del campeonato.

---

En la ciudad de Alajuela, a las diez de la mañana, se enfrentarán las primeras divisiones de la liga deportiva alajuelense y la de Grecia, con motivo de los festejos que se han organizado en aquella ciudad en conmemoración del día de la raza.

## Los nublados de Liberia

Es tiempo de aclarar la situación de esta Ciudad Blanca.

Llegó el momento de trabajar por nuestro pueblo. Es ésta la mejor oportunidad que tenemos de prestar nuestros servicios, de cooperar en pro del progreso de esta ciudad, de desplegar todas nuestras actividades por el adelanto cultural de nuestro pueblo. Todas las provincias tienen sus buenas iglesias, sus buenos templos, y nosotros los liberianos no hemos podido construir el nuestro. Aprovechemos este honor especial que se nos ha concédido al mandarnos al ilustrísimo fray Gregorio. Bien conocido es de todos, el altísimo valor de este ilustre sacerdote. Parece increíble la inmensa labor que ha hecho este señor en el poco tiempo que tiene de estar aquí. Labor que ningún otro cura pudo hacer en más tiempo, a pesar de sus buenos deseos.

La prueba ha sido evidente con la traída del material para forrar nuestra iglesia. Todos los obreros, el pueblo unánime, se prestaron voluntarios al servicio de nuestro cura párroco. Cuenta él con toda esta buena gente para todos sus trabajos.

Pero.... "una pequeña nubecilla" quiere empañar los meritorios trabajos de fray Gregorio con la cooperación del pueblo que lo secunda como en todas partes. Ese pequeñísimo círculo de personas distinguidas y honorables que tratan en toda forma de deshacer, de estropear los trabajos de fray Gregorio, son los mismos que intrigaron contra los tres curas anteriores. Pero no han podido esas pocas personas desempeñar otro papel que el de estorbar el recto camino que el pueblo sigue, por el adelanto de Liberia.

Lástima es que el señor ministro de cultos no se enterase bien de estos asuntos.

Lástima es también que un pueblo sano y piadoso como es éste, quedara sin padre de un momento a otro por las intrigas mal fundadas de esos pocos pero terribles caballeros.

NUBARRON.


**Cuando Ud. necesite un purgante, ya sea para adultos o pequeñuelos, compre el mejor purgo-laxante: las tabletas de Isticina.**


## La Fiesta de la Raza

(A los deudos que aun quedan de don Cristobal Colón, y en homenaje al glorioso navegante con todo y que en cuestión "descubrimientos", hoy le gana cualquier dama que ande a la moda).

La moda en este día, fuera y en casa,
es hablar de la Fiesta de la Raza,
por más que algunos crean que es sinapismo,
lugar común talvés, y anacronismo.
Los que más juzgan así, tiene bemoles,
son, rumores hay, los españoles,
que al emigrar y recoger cicuta,
creen que Colón debió cambiar de ruta,
ya que, en América, sólo se agoniza
y que los perros ignoran sin disputa
los collares de oro o longaniza.
La fiesta del doce de octubre,
la menciono yo aquí por lo que encubre
de heróica y de pujante, pese al dicho
del pobre emigrador en entredicho;
y porque siendo moda,
a nadie mi entusiasmo le incomoda.
Punto y aparte. Me concreto ahora
a hablarle al caballero y la señora,
y como entre señora y caballero
que haya un niño, a mi juicio, es lo primero,
mi anuncio extiendo yo hasta los niños
seguros, eso sí, de que no hay guiños.
Lean los hombres, los niños y las damas
el texto que va al pie, y por las ramas
no se anden, que en materia de negocios
estorban las demoras y los ocios.

*Exuperancio Cuello.*

**RINCON DEL CHISTE INFAME**

—Cuál es el colmo de un empleado de las compañías eléctricas a quien un abonado le cuenta que siempre que enciende las bombillas de su casa sufre golpes eléctricos?

—. . . . . . . . . ?

—Decirle que no se preocupe por tan poco cosa . . . que eso es **CORRIENTE** . . .! (Ortega y Gasset a Coto Fernández, después de aconsejarle que haga un nuevo tanteo diciendo que él es marinero yanqui).

**ENFERMEDAD NACIONAL DE LA SEMANA**

**"JUICIO DE RESIDENCITIS"**

(Verdadera danza de millones en la que hay dos "primos" en estado comatoso).

(Diagnóstico del Dr. Carlos María Volio).


**Sueters y chalecos de lana. Sería prolijo enumerar las virtudes de esta mercadería que anunciamos con regocijo, porque sólo viéndola puede el cliente darse cuenta de que en realidad no existe nada comparable en plaza. Dibujos y precios modernos. Como nota original, garantizamos que la sueter que usted compre es exclusivamente suya, puesto que no hay dos iguales.**

*Almacén Robert*


LA NOTA RAPIDA LIMONENSE

## EL FERROCARRIL DE COSTA RICA ENTRA ACTIVAMENTE EN LA VIDA DEPORTIVA DEL PUERTO.-CUATRO BANDOS SE DISPUTARAN LA MUNICIPALIDAD EN LAS PROXIMAS ELECCIONES.-EL ALMIRANTE CAMPBELL DIRIGE UN ENTUSIASTA MENSAJE AL "BARCELONA SPORT CLUB" DE ESTA CIUDAD

**El deporte en el ferrocarril**

El entusiasmo que se ha despertado en esta ciudad en los últimos tiempos por los deportes, ha llegado ya hasta la empresa del ferrocarril de Costa Rica, en una forma decisiva y oficial. En casi todos los países del mundo, las grandes empresas se preocupan siempre por el desarrollo físico y por los ejercicios al aire libre de todos sus empleados y sólo entre nosotros es donde estas manifestaciones que tienden a hacer hombres sanos y fuertes, nunca se han visto o si se han intentado, han fracasado por la falta de apoyo de la misma empresa.

Afortunadamente entre nosotros, la United Fruit Company, tanto como el ferrocarril de Costa Rica o Northern Railway Company han colaborado, decisivamente y entusiastamente a los clubs de sport y la primera de estas compañías ha mantenido en todo tiempo, un club social y novenas de base ball.

Ahora la empresa del ferrocarril, entusiasmada con las ideas del deportista y amigo Mr. Randall Ferris, ha resuelto entrar de lleno, en una forma oficial, en las actividades deportivas de la ciudad, organizando un centro de sport para la práctica de toda clase de deportes. Participarán como miembros del club todos sus empleados que practican cualquier deporte y se interesará en forma a la práctica de todos los ejercicios físicos de **la mayor parte** de los empleados. Cada empleado contribuirá con la suma mensual de dos colones que recibirá reducido de su salario.

Entre los empleados amantes de los deportes tal disposición ha sido acogida con el más vivo entusiasmo y nosotros que siempre hemos sido decididos colaboradores en todo impulso que tienda al desarrollo de los deportes, no podemos menos que aplaudir tan feliz iniciativa.

Un centro de sport más en la vida de la ciudad es un elemento más de impulso para los deportes. En esta forma, comenzará una era de grandes y positivos proyectos deportivos y que a no dudarlo redundará en beneficio del buen nombre de Limón.

**La próxima elección municipal**

Se acerca ya la fecha de la elección para municipalidades en toda alrepública. Limón no había de quedarse al margen de los demás lugares del país sin interesarse en la renovación de su municipalidad y si bien en un principio hubo retraimiento para entrar de lleno en estas actividades a última hora las cosas se han puesto bastante enredadas.

Cuatro grupos se disputarán el triunfo en las próximas elecciones municipales y desde ya cada cual cuenta con el triunfo seguro. — Hasta la fecha se han inscrito en la gobernación de la provincia, cuatro divisas o colores para dichas elecciones así: Partido Independiente Limonense, verde, rojo y azul; — Partido Unión Atlántica Limonense, azul, rojo y azul; — Partido Unión Nacional, azul solamente: — Partido reformista, rojo solamente.

Tanto unos como otros han iniciado las actividades en toda regla y en distintas formas se trata de interezar a los ciudadanos a participar en la elección de la nueva municipalidad. — El público, sin embargo, permanece muy poco interesado en estos movimientos.

**Un mensaje del Almirante Capbell**

En la sesión ordinaria que celebró el Barcelona S. C. en la noche del martes, con asistencia de todos los miembros de directiva y de unos treinta y cinco socios se conoció entre otras cosas de los siguientes asuntos: Se dispuso celebrar un match de futbol entre dos divisiones del club. El próximo domingo 19 del corriente en honor de las señoritas socias del club. — Se aceptaron los siguientes nuevos socios: John Bobb. — Enrique Heilbron. — Hernán Cordero. — Ceferino Escobar, Willy Heilbron. Luis Soto y Francisco Marín.

También se dió lectura al siguiente mensaje del Almirante Campbell:

"Comandancia de U. S. S. Rochester. Travesía Puerto Limón, Costa Rica a Cristóbal, Canal Zone, primero de octubre de 1930.

Señor José A. Chaves P., secretario del Barcelona S. C. Puerto Limón Costa Rica.

Estimado señor:

Deseo reconocer, con agradecimiento profundo, la cortesía que su club me extendió al efectuar un juego de futbol en honor mio el martes 30 de setiembre de ... 1930.

Siento verdaderamente que deberes oficiales me impidieran asistir a él. El teniente Taylor, uno de mi estado, quien me represento en el juego, me informa que le agradó sobremanera y que le causó admiración la destreza y el espíritu con que fue efectuado.

Con todo el mejor deseo por el éxito de su club, soy atentamente de ustedes, f) — E. H. Campbell, Almirante de la Marina de los Estados Unidos. Comandante del escuadrón de servicio especial.

Habiendo asistido una delegación del club Juvenil Oriente a esta sesión se dispuso aqudarlos en lo que el club pueda para que sigan con todo entusiasmo las prácticas de este deporte y en próxima sesión ayer la forma de hacer efectivos estos buenos deseos.

Redactor Corresponsal


**Anúnciese en LA TRIBUNA**

**Sin discusión!**

Si lo que Ud. necesita es una llanta

Fuerte, Resistente y Económica

en todo tiempo debe preferir la

GOODRICH SILVERTOWN

Agentes: **Almacén Villalobos**


dice el doctor Bunsell al terminar ... hace de los ingredientes más eficaces debe ser el preferido de to.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

### LA GLORIOSA FECHA DE HOY

# EL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA POR CRISTOBAL COLON

## 1492 - 12 DE OCTUBRE DE 1930

Con gran júbilo celebra hoy toda la América el más grandioso de los descubrimientos del siglo XIV.

Para celebrar tan grandiosa fecha con todo el orgullo de la raza debemos conocer algunos datos del gran navegante que descubrió un mundo.

Se cree que Cristóbal Colón nació en Génova el año 1446. Poco se sabe de su infancia; pero se sabe ciertamente que fue marino desde temprana edad.

Navegó por los mares europeos adquiriendo vastos conocimientos táuticos.

Durante uno de sus viajes a Islandia, es muy seguro que debió oír algo acerca de los piratas escandinavos que habían estado en tierras occidentales inexploradas.

Donde quiera que fuese, su mente perspicaz hallaba algún aliento directo o indirecto para la gran resolución que su mente iba formando.

Cristóbal Colón abrigaba la idea de encontrar un camino más corto para llegar al Asia, y siempre creyó que navegando hacia el occidente llegaría a las Indias. Nunca sospechó de la existencia de América, aunque sostenía la tesis de haber tierra hacia occidente.

Pero en aquellos días nadie aventuraba a navegar muy lejos de las Azores para no ser arrastrado por "El Mar de las Tinieblas", y llegar inadvertidamente al límite del océano y, correr el peligro de lanzarse al espacio.

En el año de 1473 Colón anduvo hasta Portugal, haciendo allí conocimientos que luego influyeron en su porvenir.

Contrajo matrimonio en ese país con Felipa Moñiz, más tarde madre de Diego Colón. Poco se sabe de su vida conyugal, ni se poseen noticias de los otros hijos además de Diego.

Parece que la esposa de Colón era la hija de un capitán de barco a quien apodaban "Navegante" el cual, por brillantes servicios, prestados a su país, había sido nombrado gobernador de la isla de Porto Santo, recientemente descubierta cerca de las islas de Madera.

Es muy seguro que durante una visita de Colón a su intrépido suegro en Porto Santo, fue cuando empezó a dar forma real a su colosal pensamiento.

Tratándose de un hombre como nuestro héroe buscaba un mundo, una resolución como esa una vez formada, sería como una flecha muy difícil de arrancar.

Desde ese día no tuvo reposo: su idea capital era ir "hacia occidente, hacia el Asia", y empezó a trabajar por llevarla a cabo.

Se asegura que fue a su país natal a hacer la primera oferta de sus servicios, con una intención altamente patriótica, pero Génova no buscaba nuevos mundos y rechazó su oferta. Presentó después sus planes a Juan II de Portugal quien aceptó su idea, pero un comité de sabios de esa época opinó que el plan era temerario; pero secretamente enviaron una expedición que fracasó, pues la tripulación una vez perdida de vista la tierra se amotinó, y hubieron de regresar. Colón tuvo conocimiento de esa traición e indignado, marchó a España.

Interesó a los reyes y a los nobles en sus audaces planes. Tres años pasaron en deliberaciones entre los más reputados geógrafos de aquel tiempo, y decidieron que el plan era absurdo e irrealizable. "No era posible ir más allá de las islas Azores".

Descorazonado Colón por este nuevo fracaso salió para Francia.

Por suerte se detuvo en el monasterio de la Rábida; logró interesar al guardián Juan Pérez de Marchena, confesor de la reina y gracias a la intercesión de éste, los reyes llamaron a Colón el cual regresó a la corte española.

Sus planes habían ya tomado ya tal volumen en su cerebro que estaba casi desequilibrado; Colón pidió, si descubría tierra, cosas desmedidas e imposibles; parecía olvidar que sus descubrimientos eran solo una esperanza y no un hecho positivo. Altas pretensiones a la verdad, las que tenía el hijo de un pobre cardador de lana para con el excelso rey de España.

El rey Fernando rechazó sus exigencias. En enero de 1492 Colón tomó otra vez camino de Francia, con la intención de probar ahí fortuna, cuando un mensajero de la corte le alcanzó y le hizo regresar.

La reina Isabel prestó apoyo a la idea de Colón. Su fe apoyada por la iglesia salvó la historia cuando los hombres de ciencia fruncían el entrecejo, y los ricos negaban su apoyo. La reina tuvo la iniciativa y asumió las responsabilidades; tenía un reino propio y su real esposo no creía prudente arriesgar las fortunas de Aragón en tan descabellada empresa. La reina Isabel le entregó a Colón sus joyas como dinero diciéndole, según es fama: "Mis joyas te doy y con violetas del campo me adornaré desde hoy".

El 17 de abril del año 1492 firmaron los reyes el documento más importante sobre que se ha puesto la pluma.

Habiéndose vencido al fin las dificultades, conseguido el permiso oficial debido a la escasez de voluntarios, hubo de llevarse por la fuerza una tripulación por orden de la corona.

Aparejadas la "Santa María" y las dos carabelas "Pinta" y "La Niña" con sus tripulaciones de hombres renuentes, estuvo listo al fin para hacerse a la mar el descubridor del mundo.

Salió Colón del puerto de Palos el viernes 3 de agosto de 1492 con 120 hombres a las ocho de la mañana. Después de un viaje lleno de peripecias, los tripulantes de las embarcaciones pidieron a Colón el regreso a España, por no haberse visto tierra.

Los motines a bordo eran cada vez mayores, y obligaron a Colón a pedir el memorable plazo de tres días, prometiendo que si al expirar el término, no hallaban tierra, regresarían a España. Durante los días restantes del plazo, ciertas cosas indicaron a Colón la proximidad de tierra.

En la recordada noche del 11 de octubre, Colón vió una luz en el horizonte que aparecía para volver a desaparecer. Dudó de lo que veía y, para asegurarse, llamó a Rodrigo de Triana, y éste aseguró ver lo que le indicó Colón.

Al romper las tinieblas la aurora, un cañonazo vino a anunciar el hallazgo de tierra, tierra nueva, tierra desconocida hasta entonces.

Muy lejos estuvo Colón de soñar que lo que acababa de descubrir era un nuevo mundo, jamás hollado por plantas extranjeras.

La deuda de América para con la reina Isabel la Católica es muy grande, pues gracias a ella, a su interés personal, tuvo Colón la fortuna de descubrir un mundo, un mundo para la gloriosa España.

Rindamos hoy homenaje a España, a la memoria de la reina Isabel y a Cristóbal Colón. A España por haber contribuido a descubrir un nuevo mundo, y a Colón por haber con su genial inspiración arrancado a América de las negruras de lo desconocido.

En memoria del insigne navegante genovés Cristóbal Colón se erigirá en Santo Domingo de Haití un faro gigantesco para iluminar la senda de los navegantes.

¡Gloria a España! ¡Viva la raza!

*R. VILANOVA.*

Limón, C. R., 12|10|30.

## CIRCULA EL PRIMER NUMERO DEL BOLETIN DEL PATRONATO DE LA INFANCIA

Ha llegado a nuestra mesa de redacción el primer número del boletín del Patronato Nacional de la Infancia, que dirigen don Luis Felipe González y don Rubén Yglesias, como director y administrador respectivamente.

En este órgano oficial del patronato se hará una divulgación científica sobre cuestiones inherentes al desarrollo de la infancia.

## LA PERSPECTIVA DEL MERCADO GANADERO ES POCO HALAGUEÑA, NOS DICE DON DAVID RAMOS

Ayer tuvimos el gusto de conversar sobre tópicos ganaderos, con el conocido comerciante alajuelense en el ramo, don David Ramos. — El señor Ramos considera que las tendencias de la plaza actualmente son de baja, debido a que la existencia supera en mucho a la demanda. — Tiene esta otra razón para creerlo así: —en el mes de octubre, que es cuando las condiciones de transportes de ganado se ponen más malas, los precios que rigen son sumamente bajos: el de primera calidad se cotiza a treinta y tres céntimos el kilo, y el de segunda, entre 29 y 30 céntimos el kilo. Si esto ocurre en este mes, pregunta el señor Ramos, ¿qué será en el verano, cuando los caminos se ponen completamente buenos? . . . La perspectiva de la plaza ganadera es desastrosa. El comercio en el ramo ha tenido que restringir sus actividades a fin de evitar futuras pérdidas.


# CATERPILLAR

**TRABAJO MECANICO**

**Más Económico y Efectivo**

**QUE EL DE BRAZOS**

**BUEN SERVICIO DE REPUESTOS**

**QUE AYUDAN MUCHO A LA**

**Regularidad y eficiencia del trabajo**

**LEA ESTA CARTA:**

La Iberia Estates Co., S. A.

San José, Costa Rica, 10 de Octubre 1930.

Señores JOSE MARIA ARCE & CO.,S. A.

Presente.

Muy señores nuestros:

Contestando su pregunta verbal tenemos el gusto de manifestarles lo siguiente:

El CATERPILLAR "15" que tenemos en uso desde hace un año en nuestra finca La Iberia, nos ha dado muy buen resultado en sus diferentes aplicaciones. Los cafetales que hemos subsuelado y cultivado con ese tractor, tienen ahora un desarrollo notable; siendo al mismo tiempo el trabajo mecánico mucho más económico y efectivo que el de brazos. Repone muy eficazmente el trabajo pesado de los bueyes y mulas al sacar los carros cargados de bananos y trozas de la montaña. Además, nos ha dado buen resultado al preparar terrenos para la siembra de tabaco. El buen servicio de repuestos que Uds. ofrecen, ayuda mucho a la regularidad y eficacia del trabajo.

De Uds.

Muy Attos. y Ss. Ss.

LA IBERIA ESTATES CO., S. A.

(Firmado) El Gerente, JUAN KNOHR Hijos.

**JOSE Ma. ARCE & Co., S. A.**

**SAN JOSE, C. R.**


### EL DIA DE LA RAZA

# EL PUEBLO Y SU IDIOMA

Es el pueblo que dió origen a las modernas naciones de Hispano América, de una raza superior que supo vivir la vida excelsa del espíritu, en todas sus altas manifestaciones y a la par la vida robusta de la acción, asombrando con portentosos hechos a las generaciones. Sobre las piedras miliarias de sus góticas catedrales escribió sus místicos anhelos de vida superior y en los pulidos mármoles de sus palacios dejó el reflejo de su alma de artista, heredera de la psiquis griega.

Refugiáronse en la Península, en pretéridos, los restos de civilizaciones orientales y de filosofías de imperios que cayeron en la noche de los tiempos, sin dejar huellas visibles de sus pasos, y sobre tal sedimento se levantó la estructura celto-ibera, que con elementos romanos, nórdicos y africanos, había de anidar, con el andar de los siglos y la constitución de la Nacionalidad Hispana, la compleja alma española.

Por eso es ésta tan varia en sus aspectos, tan rica de facetas, tan abundante de matices, como lo revela más aún que su maravillosa historia, su rico, flexible y expresivo idioma, instrumento de expresión adecuado para un pueblo que lo mismo sabe subir en alas de la imaginación creadora a las altas regiones del arte, como bajar a las arenas de la lucha material y prosaica de la vida diaria; que con igual riqueza de léxico puede externar las abstrusas cuestiones filosóficas como los pintorescos humorismos de chisperos, manolos y clientes de la hampa. Sólo una lengua como la española pudiera tener en su asombroso acervo registros tan variados que a la par permitieran, a un San Juan de la Cruz hacernos patentes los deliquios del más alto misticismo; a un Fray *Luis las ternuras y goces inefables de la vida interior;* a un Quevedo y a un Fajardo, los sesudos problemas de la política social; a un alma doliente y conturbada por el aspecto de la muerte, las hondas y sentidas querellas de un Jorge Man*rique; a una musa humorística y graceja, narrar con las plu*mas de Hurtado y de Alemán la vida picaresca e ingeniosa de los Lazarillos, Buscones y Alfaraches; y finalmente a un Cervantes, tocar magistralmente los variados registros del idioma y mostrarlo: grave y sesudo en las disquisiciones filosóficas, correcto en el diálogo caballeresco, grácil y risueño en la conversación popular, imaginativo y vivaz en la narración de los hechos diarios y vulgares de la vida y finalmente altisonante y majestuoso en las elucubraciones a que arrastra un bien sentido ideal.

Tal es el pueblo y tal la lengua: cuna el uno de nuestra raza y solar que como patria miran las repúblicas colombinas; áurea cadena la segunda, de bien forjados eslabones, que une y amarra en una sola a las veinte naciones de la raza, a quienes anima un alma común: la excelsa alma de la Grande Hispania.

TOMAS SOLEY GUELL

# Nuestro Cónsul en Chicago sugiere al Gobierno la conveniencia del cultivo del chicle en Costa Rica

## EL CONSUMO DEL MISMO, DICE, ES CADA DIA MAYOR

La secretaría de relaciones exteriores recibió ayer del cónsul de Costa Rica en Chicago don H. E. Rucavado, la siguiente nota.

"Entre el sinnúmero de productos que ofrece la tierra de nuestro ubérrimo país, el cultivo del Chicozapote, popularmente conocido con el nombre de "Chicle", goma para mascar y cuyo nombre botánico del árbol es "Achra Sapota", constituiría una nueva fuente de riqueza nacional.

El consumo del chicle es cada día mayor y las probabilidades para garantizar el esfuerzo y un brillante porvenir para nuestros agricultores, son múltiples. Se puede afirmar en cuatro razones esta afirmación.

El 80 por ciento de la producción de la goma de mascar, para la industria, se encuentra en un solo país.

Los grandes manufactureros del chicle que, en su gran mayoría son norteamericanos, demuestran suma preocupación, en razón de la reciente actitud asumida por el gobierno, del país abastecedor de la materia prima. Dicho gobierno ha expedido un decreto por el que suspende las concesiones de extracción y a fin de encarecer el producto, ha destruido cantidades considerables de los árboles de Chicozapote. Este decreto que se está llevando a estricto cumplimiento, tendrá enorme repercusión en la industria norteamericana. Indudablemente los manufactureros tendrán que abandonar esta zona y se verán precisados a escudriñar nuevos horizontes, sea en Centro o Sur América, con el fin de establecer nuevas zonas de producción.

Se han llegado a emplear substitutos, en lugar del Chicozapote, especialmente el producto llamado Jelutong, pero no se han obtenido resultados satisfactorios. El Jelutong es producido en las Malayas y regiones cercanas. Por sus resultados negativos deja al Chicozapote dueño absoluto de la industria.

La extraordinaria demanda, q' en los últimos veinte años, ha tenido el Chicle es de consideración. En el año de 1929, Estados Unidos, compró tres veces más chicles que en 1913-14, y lo más notable es su precio tan estable desde el año de 1921, siendo el valor de su importación, cuatro veces más grande.

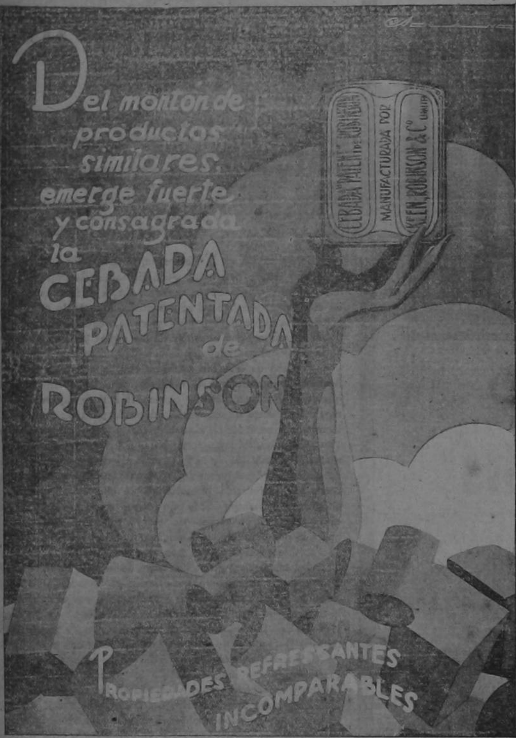
Datos oficiales del Departamento de Comercio de los Estados Unidos, cerca de (10) diez millones de libras de goma de mascar mexicana, fueron importadas por los Estados Unidos en el año de 1928, mientras el total de las importaciones combinadas en otros países, alcanzó a (2 1|2) dos y medio millones de libras.

En los primeros seis meses del año en curso, 1o. de enero al 17 de junio 1930, — según datos suministrados por el "Sumario Mensual del Comercio Extranjero" de Washington — los Estados Unidos importaron 8.733.245 libras de chicle, con un valor de $ 4.470.252.00; comparado a los seis primeros meses del año 1929, (1o de enero al 30 de junio) 8,242.690 libras de chicle, con un valor de . . . . . $ 4.088.116.00 Su demanda está todavía ascendiendo.

Si los agricultores de otros países han tenido excelentes resultados en la producción del Chicle, nosotros que estamos en condiciones igualmente favorables, no debemos dejar pasar, a sabiendas, tan brillante porvenir.

Nada más oportuno para nuestro Departamento de Agricultura que ha probado interés en conseguir el mejoramiento del Ramo, que fomentar e intensificar el cultivo de productos que han adquirido ya una demanda excepcional en el extranjero y que cuenta con un mercado estable por el gran volumen de su consumo; y que nuestro suelo rico y fértil, como pocos, suministre una nueva fuente de exportación, único factor llamado a mejorar nuestra balanza comercial."

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.




## El Problema de la vivienda en la Ciudad de Grecia

Son muchos los lotes que hay desocupados y sin cultivos que val ga la pena. Cada día se siente más la necesidad de casas de habitación que aquí son "carne de vaca," ligeras para alquilar.—En el sitio llamado "Alto de Conejo"; tan higiénico y que cuenta con agua pura de la nueva cañería se encuentran preciosos lugares para edificar un pueblo nuevo de bonita vista.

Por este medio llamamos la atención de las compañías constructoras de casas baratas para que nos hagan una visita, pues esta ciudad tiene en su mayor parte gentes de trabajo que pueden fácilmente pagar por mensualidades una vivienda antes que crecidos alquileres.

Una compañía o constructor haría aquí un buen negocio; Grecia cuenta con vida propia, y e sinnúmero de inquilinos pueden adquirir su casita en condiciones favorables. También en el centro hay mucho solar que merece mejor atención, la ciudad lo reclama así.

En la parte alta del cementerio donde existe otro caserío los vecinos quieren luz eléctrica.

Llamamos la atención de la municipalidad en este sentido; la planta tiene suficiente fuerza según entendemos y para eso es. — Creemos que el señor administrador solo tocarle un pie falta y "al grano".

El club sport de esta localidad está cada vez más concurrido cuenta con ciento sesenta socios y muchas personas más han solicitado ingresar. El local se hace pequeño necesitándose otro más grande. Ahora vendrá la tercera conferencia con el doctor Cornejo que versará sobre algunas enfermedades, y lo útil del ejercicio físico para la buena salud individual. — Este centro es algo muy útil a la sociedad griega.

Corresponsal Especial.

## BAJO EL CIELO ALAJUELENSE

### Nacimientos

Del 21 del mes pasado a hoy, fueron bautizados en nuestra Santa Iglesia Catedral, los siguientes niños:

María Amparo, de Enrique Vargas y Eudolia Torres — Emilse Angela, de Laurenia Trejos —Sergio Omar, de Abel Molina y Berta Cordero — Teresita de Jesús, de Eduardo Vásquez y Etelgive Campos — María Isabel, de Abel González y Elena López — Carmen María, de Sacarías Soto y Ernestina Víquez — Esmeralda Silvia, de Santana Bolaños y Aurelia Oses — Jaime Gabriel Espíritu Santo, de Miguel Castro y América Porras — María Dinorah, de Crisanta Barrantes; — de la ciudad.

Hugo General y Dulce María, de Eliseo Herrera y Blanca Fallas —María Elisia, de Alice Bonilla— Jenarina Ramona de Juan Chacón y Hortensia Cambronero — —Miguel Angel, de Rafael Lobo y Adilia Solís — María Gertrudis de Emilio Ruiz y Dolores Cruz — Antonio Santiago, de Fidelia Murillo; de San Josecito.

María Elida, de Juana Brenes— Israel Santana, de Juan Chaves y Veite González; de La Garita

Marco José, de Porfirio Campos y Rosa Monge — Virgilio de Jesús, de Adán Bermúdez y Luisa Morera — de San Antonio del Tejar.

Ramona Lorenza, de Emilio Campos y Benigna Bogantes — Lino Ernesto, de Eloy González y Claudia Oviedo — María Inocencia, de Joaquín Corrales y Susana Trejos, — Didier Rogelio, de Antonio González y Ninfa Alvarado — Manuel Estanislao, de Federico Ruiz y María Miranda; — de Río Segundo.

María Emilse, de Maurilio Alfaro y Estér Pérez; — de Los Desamparados.

Emilse Socorro, de Antonio Rodríguez y Rosalina Rojas; — de El Llano.

María Odilie de Roberto Alvarado y Juana Bravo — Jorge Luis, de Manuel Alvarez y Mélida Alvarez; — de Las Canoas.

Alexis del Carmen, de Roberto Jiménez y Rosa Rodríguez— de El Carrizal.

Hugo Fernando, de Manuel Morera y Herminia Solano — Jovel Francisco, de Rafael Carvajal y Enriqueta Molina — Angel de la Luz, de Napoleón Brenes y Rosa Brenes — Rafael Angel, de Jesús Carvajal y Emma Rodríguez — Carlos Ramón, de Juan Chaves y Felicitas Arce — Bernardo Rubén, de Próspero Arce y Ernestina Salazar — Rosa María, de José María Delgado y Ana María García —Amado Isidro, de José Delgado y Rafaela Sancho; — de San Isidro

José Luis, de José Baltodano y Luz Valverde; de El Cacao.

### Defunciones

Libertaron sus espíritus de esa cárcel de congojas y de penas, q se llama "Cuerpo Humano":

Bernardo Delgado Madriz soltero de 30 años — Carlos Luis Agüero Soto, soltero de 34 años, María Rosa Zúñiga viuda de González de 80 años — Zaida Alvarez, de cuatro meses — María Ester Quesada Campos de cuatro meses — Innominado Román Solera, sin edad — Alvaro Fonseca Cantillano, de un año — Hugo Sánchez Castillo, de tres meses — Emma Moncada viuda de Prado, de cuarenta años — Matilde Cordero, soltera, de 73 años — Innominado Soto Zamora ,sin edad — Francisca Soto Gutiérrez de Carrillo, casada de cincuenta y cinco años — Innominado López López, sin edad — Félix Alfaro, de tres meses — María Etelgive Madrigal Ulloa, de tres años y María Tereza Vásquez Campos, de ocho meses; de la ciudad.

Ceferina Chacón Loría, soltera, de 71 años — de San Josecito.

Alcides Ramírez, de un mes — de La Garita.

Carlos Luis Araya Herrera, de cuatro meses — de La Guácima.

Víctor Quirós González, casado, de setenta años — Ernesto González Oviedo, de seis días, de Río Segundo.

Jesús María Araya Bravo de cuatro años. — Edgar Paniagua Solano, de seis días y Bolívar Araya Bravo, de tres años — de Los Desamparados.

Yolanda Herrera Castro, de tres años — de Itiquís — y Claudina Peñaranda, de dos meses — de El Cacao.

Reportes ...

**Nuevo Taller FORD**

TOMAS PAGES

250 varas Sur HOTEL VALENCIA

TELEFONO 2435 —:— APARTADO 539

AVISA al público en general y a los dueños de "FORD" en particular que está debidamente instalado y atiende personalmente las reparaciones contando con una large experiencia adquirida en la Fábrica FORD.

**REPUESTOS FORD y ACCESORIOS**

El más completo surtido a precios reducidos

LLANTAS DUNLOP —— BATERIAS FORD

NOTA.—Todo carro FORD se le rebajará 10% del valor de los repuestos — Se repara toda marca de carros

... dice el doctor Bunzell al terminar ... nace de los ingredientes mas eficaces debe ser el preferido de to...

## SAN ISIDRO DE HEREDIA AL DIA

Muy cordial bienvenida presentamos a don Cornelio Guendel, quien ha regresado a su hogar después de pasar una larga temporada en Alemania, en compañía de sus hijos.

### Deportivas

Con gran lucidez se efectuó un match de futbol entre las primeras divisiones de Santa Bárbara y San Isidro, dedicado a los caballeros, don Francisco Villalobos y don Vidal Vega. El score fué de tres a cero a favor del Isidreño. Enviamos nuestras calurosas felicitaciones a los vencedores.

### Asuntos locales

Con el objeto de encarrilar la cuestión de la filarmonía fué presentado un memorial a la municipalidad para demostrar el interés que hay siempre por el adelanto filarmónico. La corporación acogió con muy buena voluntad los deseos del cuerpo filarmónico que desea seguir y progresar en sus tareas.

**Los fumadores, los viajeros y la gente de Sport, se quitan la resequedad y carraspera de la garganta manteniendo siempre en la boca un Bombon de CORIFINA. Los bombones de Corifina alivian con rapidez catarros, ronqueras y protegen la voz.**

## *En la muerte de don Juan J. Sánchez*

**Como nube negra que tempestad Augura**
**Vino la muerte a dejar en amargura**
**De tus hijos el alma, de tu esposa el corazón.**
**Y la risueña HEREDIA con angustioso lloro**
**Da al viento triste y al bosque sonoro**
**La elegía larga de su lamentación**

**Porque eras la dicha de un pueblo entero**
**Amigo del pobre trabajador del jornalero**
**Hombre todo bondad y todo abnegación,**
**Ideal preclaro, de tus hijos rica herencia**
**En la Hacienda de cafetos; somnolencia**
**dó desperezó al trabajo grata operación...**

**Gime el viento al cruzar tus cafetales**
**Gritos de angustia, prosas inmortales**
**A aquel que fué amigo del Sol.**
**Cuyos oros regaban sus oteros**
**Y al morir temblando, en el cielo los luceros**
**Regábalos con perlas el írico arrebol...**

**Probaste como hombre las tristezas**
**Escondidas como en tu campo las malezas**
**Para purgar en tu alma humana suciedad.**
**Y como ibas a la tierra confiando tu tesoro**
**Así ibas derramando en cálices de oro**
**De tu corazón humilde toda caridad...**

**La montaña guardará de tus oteros**
**El llanto de tu samados jornaleros**
**Y la brisa traerá tu invocación**
**Revivirás doquiera en cada alma grata**
**De tus amigos recordado la hora ingrata**
**Que segó tu hermosa personificación...**

**PEDRO MORERA B. (Costarricense)**
**GRANADA, 18 Setiembre de 1930. (Nicaragua)**

**NETHERLANDS STEAMSHIP CO.**

**(Línea Holandesa de Vapores)**

**EL VAPOR**

**"VENEZUELA"**

10.000 TONELADAS

**Saldrá de Limón para AMSTERDAM con escala en Cristóbal, Puerto Colombia, Curazao, Puerto Cabello, La Guayra, Trinidad, Barbados, Plymouth y Havre.**

**LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS**

16 DE OCTUBRE DE 1930

**Servicio de Vapores entre Curazao y Maracaibo, dos veces por semana JUEVES y DOMINGOS**

**Para más pormenores respecto a pasajes, itinerario y fletes, dirigirse a**

Sub-agente,
**ALBERTO ARAGON, Limón.**

Agentes Generales,
SASSO & PIRIE, SUCESORES.

**EL USO CONSTANTE DE LOS LIBROS DE TIQUETES PARA EL TRANVIA RESULTA ECONOMICO Y CONVENIENTE PARA UD.**

## MAGNIFICA LABOR DE PROGRESO DEL CENTRO SOCIAL DE SAN ANTONIO DE BELEN

### Próxima elección municipal

Ya comienza a moverse en este lugar aunque con poco entusiasmo, el asunto referente a la nueva elección de municipalidad. No debiera mirarse con esa indiferencia este asunto que entraña estudio y cuidado de parte del pueblo.

Esta cuestión debiera preocuparnos más. Se trata de elegir a los que tendrán durante dos o tal vez cuatro años, en sus manos el gobierno local. Debieran discutirse nombres tanto o más que cuando se barajan los de candidatos a diputados o presidente de la república. Se trata de lo nuestro, propiamente dicho. De lo que hemos de tener y sobrellevar muy cerca de nuestra propia casa. A qué venir con quejas después si a tiempo no nos preocupamos por elegir a los más aptos y conscientes? Es necesario que se piense en aquellos elementos de valer y bien inspirados, personas que hayan dado muestras de ser amigos del progreso y capaces de hacer algo en su favor.

De casualidad oímos en una tertulia de amigos la integración de una papeleta que por la índole de los elementos que se incluyen parece llenar sin duda alguna las aspiraciones antes explanadas. Esa papeleta es la siguiente:

Para regidores propietarios: D. Fco. Vidaorreta, don José Joaquín Campos y don Carlos Víquez

Suplentes: Don Rafael Guzmán, don Antonio Segura.

Es del parecer general que si se inscribe una papeleta integrada en esta o parecida forma tendría la aceptación de la mayoría en el cantón.

### Un acuerdo magnífico.

El miércoles primero de los corrientes celebró su sesión ordinaria la directiva del Centro Social Progresista y uno de los acuerdos que tomó, el de mayor importancia quizás, fué el que se refiere al arreglo de los poyos del jardín oeste de la iglesia, por cuenta del centro. Era una verdadera lástima que se dejaran en completo abandono esos poyos en donde todos hemos pasado agradables ratos de descanso, hasta el extremo de que desaparecieran por completo. Serán puestos de nuevo en buenas condiciones gracias al esfuerzo del centro Social Progresista y desde ahora, pedimos al señor jefe político su cooperación en el sentido de que no sean inútiles el trabajo y gastos que ello implicará —No es de dudarlo que así será.

### Un almuerzo memorable.

Casi podría llamarse por el grato recuerdo que en nosotros dejó, el que se llevó a cabo con motivo del día de San Francisco en casa del estimado don Chico Vidaorreta.

Amablemente invitados por doña Petra de Vidaorreta nos presentamos a la hora de la cita unos cuantos amigos en la risueña y frondosa "Villa Tejada" y allí departimos larga y sabrosamente durante horas enteras que se nos hicieron minutos.

A la mesa se sentaron: doña Elisa de Laprade y sus simpáticas hijas Angela y Mercedes, don Francisco Vidaorreta, don Wilfrido Sánchez, doña Petra de Vidaorreta, don José J. Campos, señorita Angela Zumbado, don Ramón León, don Porfirio Alvarado, don Guillermo Murillo y don Porfirio González.

Ricas y variadas viandas fueron sucediéndose y pasando animadamente de mano en mano, en medio de la más franca alegría.

Menú exquisito sin que faltaran la rica crema de nance que realzaba más y más el espíritu de los concurrentes, todo en medio de ...

nalizar aquella para nosotros tan grata visita, se nos obsequió con un rato de música todo lo cual contribuyó a que mayormente las horas se deslizaran insensibles.— Ya en la tarde nos retiramos tocados de la ... las finas atenciones y tantas amabilidades de la familia Vidaorreta.

Una vez más nuestra muy sincera felicitación para don Chico y los suyos. ... So... de Desamparados

## EL INSPECTOR CANTONAL DE HIGIENE EN GRECIA FUE FLOR DE UN DIA

No comprendemos el motivo que exista para que el ministerio respectivo suprimiera este puesto. El cantón es uno de los más importantes y merece la atención en este sentido. — La mayor parte de los cantones de la república gozan de ese privilegio; éste está olvidado de la mano protectora de salubridad. Conversando con un estimable munícipe nos decía— La higiene requiere órdenes terminantes, hay varios hogares que necesitan el consejo de un jefe de higiene experto, y la ciudad más q' otra cosa reclama este servicio. Si bien es cierto que no existen enfermedades serias, también pudieran presentarse de un momento a otro; hay varios focos de zancudos, desagües sucios, solares enmontados y todo por falta de órdenes de higiene. — Por este medio llamamos respetuosamente la atención del señor ministro de salubridad a quien conocemos como persona competente y amante de la salud, principal riqueza nacional, para que se nos nombre a una persona de experiencia que sirva el puesto de inspector cantonal de higiene que los habitantes del cantón sabremos estimarlo mucho.

### Filarmonía

Nuevamente está organizada la filarmonía. —Sus elementos son muy competentes y serviciales, muchachos que no ganan por su actuación, sólo en los toques en festividades religiosas y de distritos.

El maestro don Lizanias Arroyo se encuentra muy satisfecho del nuevo orden, ojalá así continuen que, "en el camino se emparejan las cargas" Ya les vendrá mejor época y estímulo.

### Viajero

Don Neftalí Bogantes Salas, propietario del establecimiento "El Oriente" prepara viaje para Panamá. Deseamos a dicho joven un feliz paseo.

### Arreglo de calles

La calle de San Antonio y Rincón de Arias que conduce al famoso puente del Colorado se está arreglando gracias al esfuerzo del secretario de fomento licenciado Cortés. El encargado de dicho trabajo lo es don Eulogio Bolaños M. y la iniciativa del diputado Peralta.

Corresponsal especial.
Octubre 7 de 1930.

## ENGLISH SECTION

### News from United States

New York. — As a result of a letter threatening the dynamiting of the New York Stock Exchange extra police have been detailed to guard that building and others in the financial district.

New York. — Negotiable securities valued at thirty two thousand dollars disappeared yesterday afternoon from the inside pockets of a 53 year old messenger while he was descending an crowded elevator.

Washington. — Something new in diplomacy is in prospect ofr the Gingdom of Siam when David E. Kaufman of Towanda, Pensylvania, assumes his post as Minister at Bangkok.

Minister Kaufman recently has been at the State Department preparatory to his Oriental mission, and plans to sail from San Francisco in October.

In his previous post as Minister to Bolivia, Mr. Kaufman distinguished himself by his singular capacity to vitalize every phase of Bolivian-American relations.— Without ignoring the requisite formalities of diplomacy, he set abuot to develop a friendly understanding not only between officials but between the masses of people in the respective countries

So successful was he in this effort that after less than a year's residence in La Paz, the Bolivian government proclaimed the Fourth of July, Independence Day in the United States, as a holiday in Bolivia also .

Mr. Kaufman, a philanthropist as well as a diplomat, interested himself in many phases of national life in Bolivia, and by practical measures of encouragement endeared himself to many private institutons in that country, as for example when he reserved a performance at the opera house for the orphans of the capital city.

In the technical line of endeavor. Mr. Waufman has to his credit numerous skillful conversations with Bolivian officials which helped to tide over the greated Chaco crisis with Paraguay in December, 1928, and paved the way for eventual conciliation of Bolivian-Paraguayan relations through a conference held at Washington.

Mr. aufman, as a lawyer and business man, in likely in Siam to give very close attention to the possibility of broader commercial relations between the United States and that country.

It goes without saying that he will take a very deep interest in life and affairs at Bangkok, and from this interest will doubtless proceed event of mucho value to the two countries.

**¡CONSIGNACIONES DE CAFE!**

**Recibo consignaciones de café para los mercados de Europa y hago adelantos sobre los envíos.**

**Apartado 797**
**Teléfono 3090**

**PAUL WERTHER**
**Oficina Pasaje Dent, frente al Teatro Nacional**

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# — AVISAMOS —

La rifa del caballo que se debía de efectuar el 26 de octubre, se hará el 19, en combinación con la lotería.

LA COMISION.

San Miguel de Santo Domingo.


## El ingeniero Carrington presentó al Gobierno el proyecto de contrato para la construcción de la carretera a Sarapiquí

### El tipo escogido para esa carretera es el de macadam.

El ingeniero Carrington presentará hoy al gobierno el proyecto de contrato que se suscribirá la Latinoamericana con la secretaría de fomento para la construcción de la carretera a Sarapiquí, la cual, como hace algunos días informamos, será construida por esa compañía por haberse resuelto así de acuerdo con la gestión que los directores de la citada compañía hicieron ante el jefe del estado y su secretario de fomento.

Ayer en la mañana el ingeniero Carrington, en asocio del ingeniero don Juan Matamoros, estuvo de visita en la sección a Sarapiquí con el fin de imponerse de las obras que se han ejecutado y de la que falta por ejecutar; estudió todo lo relacionado con esa ruta y de acuerdo con esos estudios, formulará el proyecto de contrato respectivo.

El señor prsidente de la república se manifestó ayer en un todo de acuerdo en que la secretaría de fomento procediera a adjudicar a esa compañía los trabajos de construcción en esa carretera.

El tipo designado será el de macadam con capa de asfalto de penetración.

Los trabajos de dicha sección que hay que ejecutar son muchos, casi todos. La nivelación llega hasta Concordia; falta de allí en adelante así como otros trabajos preliminares. Todos quedan a cargo de la Latinoamericana.

## El 15 de Setiembre en Miramar

Esperamos que alguno de los que aquí se dedican a borronar cuartilas escribirían algo con respecto a la forma en que esta escuela celebró el 109 aniversario de la emancipación política, pero en vista del silencio que se ha guardado nos vemos en el caso de hacerlo nosotros.

De acuerdo con la circular que se recibió de la inspección, desde el 17 se inicaron en la escuela las conferencias sobre tópicos diversos. El programa de estas conferencias fué como sigue:

Jueves 11.— Conferencia a cargo de don Salustio Vargas. Tema: Fundación de Miramar Progreso de la poblacin. Factores que han contribuido a él.

Viernes 12. Vida de Costa Rica desde su descubrimiento en 1502 hasta su independencia en 1821. A cargo de doña Pacifica Barrantes.

Sábado 13. A cargo del director de la escuela: Costa Rica desde 1821 hasta nuestros días. Sus principales jefes de estado: su obra, su importancia en el mundo como nación pacifica.

Domingo 14. Asamblea de padres de familia. Desarrollo de la siguiente conferencia por el director. Concepto de libertad. La incomprensión de algunos pueblos: No es lo mismo libertad que libertinaje.

La asistencia escolar. Perjuicios que ocasionan a la escuela las ausencias etc. Esta asamblea a la cual había sido convocados previamente los vecinos no fué muy concurrida llegarían a lo sumo veinticinco personas.

Día 15. Con temor de que la lluvia fuera a estorbar la fiesta como ocurre cuantas veces, se había dispuesto hacer la fiesta escolar a las doce horas. A esa hora ya estaban en la escuela todos los niños y bastante público. El pabellón nacional fué introducido al salón donde se celebraría la fiesta, mientras los niños y parte de los asistentes cantaban el Himno Nacional. Por no haber cura en el lugar, no pudo hacerse el Te Deum este año como el pasado. En su defecto se hizo un paseo cívico alrededor de la plaza, el que desgraciadamente fué interrumpido por la súbita caída de un aguacero.

Regresando a la escuela, se dio comienzo al desarrollo del programa en el siguiente orden:

1.—Himno Nacional.
2.—Vistazo sobre Costa Rica después de la Independencia.
2.—Patria. Recitación primer grado Y. Espinosa.
4.—Patria. Recitación II grado. C. Rizatti.
5.—15 de Setiembre, canto.
6.—Partia recitación III grado. Glad. Marín, y María Ester Alau.
7.—Himno de Nicaragua.
8.—15 de Setiembre. Ric. IV de S. Vargas B.
9 —Himno de Honduras.
10.—Nuestra Bandera. I Gdo. María Y. Cob, Lidia de la O. y Piedades Amuy.
11.—15 de Setiembre. Ric. Aquilino Gatjens.
12.—Himno del Salvador.
13.—Homenaje a la Bandera. Provincias, Amábil Saborío, Gladis Mauro, Calistena Segura, Lily Cob, Dinora Saborío, Socorro Jiménez, María E. Alan y Sara Rodríguez.
14.—Himno de Guatemala.

La Junta había acordado obsequiar a los escolares con algunas confituras, las que fueron entregados una vez terminada la fiesta de la escuela.

En una forma sencilla, pero altamente patriótica se celebró la fiesta del 15, o como debiera ser la fiesta de la patria.

Sea esta la ocasión para decir algo con respecto a la labor que la escuela realiza en otras direcciones. Con mucha frecuencia se leen notas periodísticas de otros pueblos en que se cuenta lo bueno o malo que en ellas se hace; aquí nada. A esta escuela, comprendiendo su personal como comprende, que hay que educar al niño de hoy para que sea el hombre del mañana, y sobre todo, que hay que hacer de él un agricultor, ha hecho que las niñas y dos niños que también lo quieran, traigan huevos para hacer una cría de pollos y ya se tienen tres gallinas con huevos: dos del I grado con huevos y tres del III con doce huevos que ya hoy son pollos y otra con cnce. Además los niñosde estos mismos grados (varones) tienen en sociedad con el maestro un cerdo el que se compró en catorce colones y que se piensa dejar para venderlo a fines de noviembre.

Los niños han mirado estas iniciativas con mucho interés y hay que ver como desean coadyuvar a ellas. Por otra parte los niños del II grado han sembrado una pequeña parcela de avena la que ya está germinando.

Es lástima que la pobreza de los terrenos unida a la pobreza del pueblo no favorezca ningún cultivo, pues el personal de la escuela está empeñado en hacer algo.

Hasta otra.

DIOGENES


TE LIPTON
EL MAS CONOCIDO
EN EL MUNDO


## NUESTRO CORRESPONSAL EN SAN MATEO SE REFIERE A LA PARTICIPACION DE LOS PLANTELES EN LA INAUGURACION DE UN EDIFICIO ESCOLAR

El corresponsal de un pueblo es el reflejo [illegible] de los acontecimientos del lugar.

Interpretando el sentir general de la mayoría de los padres de familia fué que se dió a la publicidad la inconformidad de la asistencia de sus hijos a una fiesta escolar, tomando en cuenta la inclemencia del tiempo y el pésimo estado de los caminos.

Si el visitador de escuelas de Orotina don J. M. Ramírez no atina a comprender de donde sacaron el despropósito para que asistieran los escolares de Jesús María, Higilito y Desmonte, eso mismo debió pensar y comprender para los escolares de San Mateo.

—No por la trascendencia de la ceremonia— ya que al más ladino de los costarricenses le interesará siempre la consagración de un edificio para escuela, sino por la distancia a recorrer.

Empeñado como dice estar el susodicho visitador en promover cruzadas cívicas en las escuelas de su jurisdicción, este fue un momento propicio aporvechando la ocasión portadora de una enseñanza; poner de manifiesto su interés y autoridad para hacer llegar hasta nosotros tan lujosa comitiva, inclusive a su jefe inmediato el señor Inspector Provincial, para q' se dieran cuenta del estado deplorable de nuestro plantel de enseñanza que ostenta como tabique un telón de manta para separar dos grados distintos.

Aquí caería de perlas una de sus grandes cruzadas en beneficio de la "Escuela Tobías Guzmán" y agradecimiento de los padres de familia, que aunque miopes, están más por la seguirad de sus hijos que por las clarinadas cantadas después de un festín.

No así los escolares que una vez que cantaron el himno nacional fueron prontamente despedidos porque la lluvia no les permitía llegar a sus casas. Al menos los maestros de San Mateo tuvieron que valerse de una carreta para poder llegar presentables. — Podrían hacer buena custodia de sus discípulos en esta forma? — Naturalmente que no. Esta es precisamente la razón de no querer que los escolares asistan a esos paseos. Es lo que aconseja la práctica y no "bellas teorías" a mitad del crudo invierno; más conociendo la idiosincracia del medio."

Está bien la disculpa dada en honor del público consciente, sólo tenemos que objetar que si en veinte líneas que escribe —en su sentir de maestro — trae dos apreciaciones injustas, cuántos adjetivos dirá en una clase de veinte minutos a escolares —hijos de padres de familia "miopes e inconscientes" — que no tengan la suerte de entenderla?

Corresponsal.

## NUEVO REPRESENTANTE DE LA A E G EN COSTA RICA

Con motivo de la partida del ingeniero don Gustavo Sorojovich, quien ha sido llamado por la A E G para que se haga cargo de la dirección de los trabajos de construcción de una planta termo-eléctrica en Banat, reino de Rumania, ha sido designado por esa compañía para representarla durante el tiempo que tenga negocios pendientes en Costa Rica, don Federico Reimers, estimable caballero alemán que goza en nuestro país de generales simpatías.

## NOMBRAMIENTO DE MEDICO DEL PUEBLO DE OROTINA

La secretaría de salubridad nombró ayer al doctor don Hilario Alonso Cuevillas médico del pueblo y jefe de sanidad de la ciudad de Orotina.

El doctor Cuevillas tomará posesión de su nuevo cargo desde el 15 del corriente mes.

La secretaría ha hecho en los últimos días varios nombramientos tratando con ello de que los servicios de medicaturas de pueblo y jefaturas de sanidad resulten lo más eficientes posible.

# REMATE DE AUTOMOVILES OFICIALES

## RECUERDA AL PUBLICO QUE EL 14 Y EL 15 DE LOS CORRIENTES SE REMATARAN LOS SIGUIENTES AUTOMOVILES CON LAS BASES QUE A CONTINUACION SE INDICAN:

## Para el 14, los siguientes:

1o --UN AUTOMOVIL CHEVROLET TOURING, color verde claro, de 4 cilindros, 5 pasajeros, con la base de ₡ 700. En estado regular.

2o. --UNA CUÑA OLDSMOBILE, color verde, de 6 cilindros, con la base de ₡ 600. En estado regular.

3o. --UN AUTOMOVIL CHANDLER SEDAN, color verde, de 6 cilindros, con la base de ₡ 1.000. En buen estado.

4o. --UN AUTOMOVIL BUICK MASTER SEDAN, color verde, de 6 cilindros, con la base de ₡ 1.125. En estado regular

5o. --UN AUTOMOVIL HUPMOBILE SEDAN, color azul, de 6 cilindros, con la base de ₡ 1.200. En buen estado.

6o. --UN AUTOMOVIL AUBURN SEDAN, color azul celeste, de 6 cilindros, con la base de ₡ 1.200. En buen estado.

7o. --UN AUTOMOVIL DODGE SEDAN, color verde, de 6 cilindros, con la base de ₡ 3.000. En buen estado.

8o. --UN AUTOMOVIL DODGE, color verde, de 6 cilindros, con la base de ₡ 4.000 En buen estado.

## Para el 15, los siguientes:

1o. ---UN AUTOMOVIL STUDEBAKER SEDAN, color gris, de 6 cilindros, con la base de ₡ 1.500. En buen estado.

2o. ---UN AUTOMOVIL BUICK TOURING, color amarillo claro, de 6 cilindros, con la base de ₡ 2.500. En buen estado.

3o. ---UN AUTOMOVIL PACKARD SEDAN, color verde azul, de 6 cilindros, con la base de ₡ 2.500. En buen estado.

4o. ---UN AUTOMOVIL BUICK MATER SEDAN, color café claro, de 6 cilindros, con la base de ₡ 2.500. En buen estado.

5o. ---UN AUTOMOVIL BUICK STANDARD, color café, de 6 cilindros, con la base de ₡ 2.800. En buen estado.

6o. ---UN AUTOMOVIL AUBURN, color gris, de 6 cilindros, con la base de ₡ 3.000 En buen estado.

7o.---UN AUTOMOVIL GRAHAM PAIGE SEDAN, color café, de 6 cilindros, con la base de ₡ 3.500. En buen estado.

8o. ---UN AUTOMOVIL BUICK MASTER SEDAN, color verde claro, de 6 cilindros, con la base de ₡ 3.500. En buen estado.

9o. ---UN AUTOMOVIL PACKARD, color azul negro, de 8 cilindros, con la base de ₡ 5.500. En buen estado.

Estos automóviles se encuentran en el Garage Oficial (frente a la entrada Norte del Pasaje Jiménez), donde podrán verlos los interesados que deseen concurrir al Remate.

JUAN RAFAEL BONILLA S.
JEFE DE LA SECCION DE COMPRAS
DE LA SECRETARIA DE HACIENDA

SAN JOSE, 10 de OCTUBRE DE 1930


# Lancha AMERICA

Efectuará viajes a PUERTO ARMUELLES haciendo escales en DOMINICAL, UVITA, PUERTO JIMENEZ y COTO

SALIDAS REGULARES el 15 y 30 de cada mes

Para informes MIGUEL GOMEZ — PUNTARENAS


## Propónesele al Secretario de Hacienda que el proyectado impuesto sea sobre el tabaco en rama a fin de impedir que se grave al industrial y al consumidor

Tucurrique, 7 de octubre de 1930
Sr. Secretario de Hacienda.
San José.
Muy señor mío:

En el importante diario LA TRIBUNA, de hoy siete de los corrientes he visto la noticia bastante satisfactoria, de que el gobierno está interesado en no perjudicar a los cosecheors de tabaco y que en tal disposición, esa secretaría está estudiando un plan de impuesto mínimo.

A nosotros los cultivadores de esa planta no se nos esconde que el gobierno tiene necesidad de recaudar fondos en alguna forma para el mantenimiento de la administración del país y es por esto que deseamos que si a nuestro producto se le impone tributo, ojalá que sea calculado de tal manera, que la industria tabacalera, hasta hace poco incipiente, no sufra menoscabo alguno.

Propóngole muy respetuosamente, que se imponga el impuesto al tabaco en rama para evitar que se graven al industrial y al consumidor quienes a fin de cuentas son los que nos benefician a nosotros los agricultores, ya que sin ellos el cultivo se haría imposible.

Creo que es muy fácil controlar la producción para evitar los contrabandos. La Republic Tobacco Co. consume diez mil quintales que representan en nuestra producción total el 80 por ciento. El resto, es decir el 20 por cient opodría gravarse en las bodegas de la capital que entiendo están obligadas a llevar un registro completo de las mercancías que a ellas entran o en las pequeñas fábricas de cigarrillos y puros que hay establecidas en las ciudades.

En fin, como Ud. comprenderá, mi proposición está basada en gravar al productor; no al industrial ni al consumidor, por que con ese procedimiento lo que lograríamos sería un rebajamiento en el consumo y de allí el abaratamiento del mercado, que traería por consecuencia, la baja y la ruina de los agricultores de un producto que como el tabaco, por ahora presenta magníficas perspectivas para el futuro.

Confiado de que mi proposición en bien de una industria que moviliza por los menos ₡ 1.500.000.00, habrá de considerarse, me es muy grato suscribirme de Ud. atento servidor,

Juan Rafael Calvo

## LABORES DE LA BIBLIOTECA PUBLICA DE PUNTARENAS

Puntarenas, octubre de 1930.
Señores Directores de LA TRIBUNA.
San José.
Muy señores míos:

Contando siempre con la buena acogida que Uds. han dado al informe de la Biblioteca Pública Escolar de Puntarenas, me permito enviarles el del mes de setiembre próximo pasado.

Las obras consultadas durante el mes fueron:

| | |
|---|---|
| Literatura | 2241 |
| Geografía | 200 |
| Historia | 195 |
| Matemáticas | 72 |
| Zoología | 58 |
| Anatomía | 39 |
| Botánica | 23 |
| Pedagogía | 14 |
| Psicología | 10 |
| Física | 3 |
| TOTAL | 2855 |

Esta asistencia se distribuye así:

| | |
|---|---|
| Escolares | 2742 |
| Maestros | 87 |
| Particulares | 26 |
| TOTAL | 2855 |

Por escuelas corresponde del modo siguiente:

| | |
|---|---|
| Antonio Gámez | 1784 |
| Superior de Niñas | 737 |
| Párvulos | 221 |
| Total | 2742 |
| Maestros y particulares | 113 |
| Total | 2855 |

Por sexos corresponden las consultas a:

| | |
|---|---|
| Varones | 1858 |
| Mujeres | 997 |
| TOTAL | 2855 |

Por este medio doy las gracias a las personas que han sido constantes en ayudar de un modo u otro a esta biblioteca; unos enviando obras, otros revistas y periódicos.

Estos benefactores son los señores Alberto Brenes, Manuel Obando, Manuel de la Torre Olaya, Joaquín García Monge, Luis Cruz Meza, Campo y Hogar La Nueva Prensa y otras personas más.

Ojalá sean otros muchos los imitadores de estos señores, en su desprendimiento en favor de la Biblioteca Pública Escolar de Puntarenas.

Esta biblioteca está abierta al servicio público todos los días de las 15 a las 17 horas. Todo el que quiera puede acudir a ella.

Agradeciendo publicar la presente, soy de ustedes atto. s. s.

J. Vicente Lobo M.,
Bibliotecario.


**Realizacion de Ensuenos**

El amor, la felicidad y la alegría que dan los niños retozantes, constituyen la esperanza y el ensueño de toda mujer.

Todos compadecemos a la que suspira por ser madre, sin que jamás le sea concedido tan sagrado privilegio.

Gracias a la Nueva Salud de Reno, ese ensueño puede realizarse si los órganos reproductores están ilesos. Ese tónico estimula y fortalece el organismo entero. Muchas son las mujeres a quienes ha permitido gozar de las delicias de la maternidad cuando ya habían perdido toda esperanza ¿Por qué no prueba Ud.?

**NUEVA SALUD DE RENO**
EL TÓNICO DE LA MUJER


## Política Municipal de Curridabat

Los miembros de la Junta Cantonal de Curridabat opinan como el presidente de la república para la formación de papeletas en la futura elección municipal.

Creen que unificando los grupos que se apartan unos de otros la elección será satisfactoria para los sufragantes. De este modo las votaciones no resultarán insignificantes, sino algo que demuestre el adelanto cívico de los pueblos en asuntos políticos locales sin q' medie entre los interesados a esos puestos, otra idea que la del progreso general. Los elementos de diversas agrupaciones ven con agrado la idea y se avienen a aceptar una papeleta única, formada por los mejores elementos del cantón sin que se vea en ellos el color ni el interés personal. Esta [illegible]zo y pronto se lanzarán a la luz pública los nombres de los escogidos. Esta idea es magnífica y de muy buen resultado para este cantón, donde existen unas tres agrupaciones y no han subido de 500 votantes de todas las elecciones efectuadas hasta la fecha.

Consiguiéndose llevar a cabo ese plan, se dará fin a tantas molestias que la política ha creado en este lugar y que aun no han terminado. Cada día parece que toman más fuerza y quisieran imponerse ante los sufragantes como algo rotundamente obligatorio. Si se llega al fin deseado, merecerá este pueblo las más calurosas felicitaciones.

Curridabat 9 de Set. de 1930.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# OIGALO BIEN!!

**Sólo durará hasta el 15**
**la Gran Liquidación de la**

# TIENDA PERERA (La Victoria)

**Sólo tres días faltan, IMPRORROGABLES**
**para que termine esta ocasión**
**sin igual, de COMPRAR REGALADO.**

**A pesar de que el público es el mejor testigo del exitazo obtenido con nuestra realización, no la prorrogaremos más allá del 15.**

**Téngalo muy en cuenta y aproveche ahora!!**

**ISIDRO PERERA BOIX**


# La Semana Pasada... por Agua...

*¿Qué pensarán los hombres, oh Dios, que es un diputado? ¿Y qué pensarán los diputados, oh Dios. . . . un hombre? ¡Con las cosas que han pasado últimamente en el congreso, ofrecemos la pluma toda del empréstito que nos va a traer don Carlos Aragón, para quien nos conteste estas preguntitas. Porque esta semana el congreso ha estado peor que nunca, rematado. Un congreso que quiere hacer lo que le da la gana. ¿Dónde se ha visto semejante cosa? Gracias a que allí estaban Baltodano y Villalobos, dos repúblicas de carne y hueso para velar por los prestigios de ese canasto de loras y decirles a los desatinados: ¿qué cuento es este? Ustedes habían de lo que don Cleto quiera o se vás para sus casas. No faltaba sino que vinieran a decir aquí lo que les saliera de los cajones de su fantasía. ¡Qué cuento! Una república no es una jaula de jilgueros o un estanque de ranas donde cada uno canta o croa cuando le da su real gana. Aquí no se discute, ya hace mucho que estamos en discusiones. Aquí no se hacen mociones, aquí no se traen proyectos. Aquí se viene a lo que se viene. Yo estoy de acuerdo con esa moción; eso es lo que necesitan, candado. Y vamos para allá; primero talmisca, después candado. No faltaba sino que un diputado se metiera a averiguar cosas que no le deben importar como si se pagan plátanos de la nación o no se pagan, si se compran máquinas o no se compran. Los diputados lo que tienen que hacer es esperar a que don Cleto les diga cómo deben andar, qué vestido tienen que ponerse, cuándo les está permitido comer frijoles con manteca y cuándo frijoles machos, a qué horas deben tomar limonada o linaza. No faltaba más. Pero resulta que aquí las cosas son al contrario: poner breque es darles gas. ¿Han visto ustedes? Ahora me van a contar si se van a presentar mociones de excitativa; claro que no habrá día en que no se presenten dos o tres. Y hasta proyectos, porque aquí de lo que se trata es precisamente de hacer todo lo que no se debe hacer. Y Asdrúbal y Baltodano piensan que los diputados no deben hacer nada. En lo cual, hasta los mismos diputados—cosa maravillosa—parecen no estar de acuerdo.*

*Pero nosotros ya hemos cogido la cábula. La moción es "breque" pero breque suelto. Los señores secretarios se dijeron: esto es un horror, el congreso no hace nada, se entretiene en discursos y de ello nada queda. Hay que inventar la fórmula para que el congreso trabaje; y la inventaron.*

*Vieron que los diputados estaban allí para trabajar, pero como estaban para eso no trabajaban nunca. Entonces se dijeron: lo que hay que hacer es prohibirles que trabajen: y vino la moción breque. Todo fue que viniera para que los diputados se dijeran: pues ahora que nos prohiben es cuando lo vamos a hacer. Y ya vés ustedes, hasta Manuel Coto y Ulate se conchavaron para presentar una moción. . . . Calculan si habrá ganas de hacer algo entre los diputados.*

*Muy bien; Villalobos y Baltodano fueron incomprendidos. Les tomaron la cosa por el otro lado: ellos, qué van a querer que el gobierno duerma en paz ostaviana su dolce far niente. Qué va a ser eso, a ellos no les preocupa muchísimo si poquísimo el ejecutivo. Lo que ellos querían es que los diputados trabajasen y lo han conseguido.*

———:———

*Lo malo es que ya uno no sabe qué pasa en el congreso. Las cosas de estas últimas tardes han sido las cosas más pistonudas que se han visto. No es que eso cause asombro que Pádilla se haya vuelto el líder del aceite de coco; no. Sabemos que el coco desde ¿QUE PASA EN CADIZ? hace años es una preocupación de los hombres de ideas. Y como Padilla es un hombre con ideas, ergo, tiene que preocuparle el coco. Desde el doctor Tamames enunció su célebre pregunta para saber quién fue el que le metió el agua azucarada al coco, que no tiene hueco, Padilla y los hombres con ideas se han preocupado del coco de un modo singular. Del coco y de otras frutas del Pacífico. Don Manuel Coto habló del doctor Marañón cuando se trataba de la cosa de Ortega y Gasset. Pues con ese apellido don Manuel ha sembrado una nueva inquietud en Padilla y en otros hombres con ideas, pues se han acordado que otro de los problemas enunciados por el doctor Tamames es el de averiguar quién demonios y por qué le sacó la semilla al marañón. Porque el marañón es más excéntrico que un inglés; todas las frutas llevan la semilla por dentro, pues el marañón la lleva por fuera. No es que nos haya asustado la denuncia de Villafranca ni el acta notarial de Saborío; ya estamos curados de espantos. Lo que sí nos asombra es que en el congreso nadie detiene las cosas.*

*Villafranca.—Hago moción para que se excite a León Cortés . . . .*

*Villalobos.—Dios guarde, a León no hay que excitarlo; cuando se excita que lo agarrate el demonio. ¿No ven que un León excitado es una cosa terrible . . . ?*

*Saborío.—Pero ese León es Cortés. Además, yo creo que no es tan fiero el León como lo pintan . . . .*

*Baltodano.—Pero no hay derecho, porque Carneades . . . .*

*Saborío.—Qué cuento de Carneades; aquí las cosas son de Hermes y Mefisto. Lo demás son zarandajas. Además, aquí el que manda es el presidente doctor Calderón, porque los secretarios lo único que tienen que hacer es copiar las actas y sancaca.*

*Dr. Calderón.—Bueno, que haya paz. Yo creo que sí se puede excitar a León, siempre que se haga con cuidado. Pero como no quiero imponer mi criterio, apelo a la cámara . . . .*

*Villalobos.—Usted no puede apelar a la cámara porque el artículo . . . .*

*Villafranca.—Qué artículo ni qué culebra de pelo. Yo apelo al congreso para que el congreso diga . . . .*

*Baltodano.—El congreso no puede decir nada. Aquí somos los secretarios los que podemos decir únicamente.*

*Saborío.—Y entonces, el presidente qué hace?*

*Dr. Calderón.—Vuelvo a apelar a la cámara . . . .*

*Don Carlos María.—Muy bien, eso es lo que se hace, apelar a la cámara.*

*Don José Saborío.—¿Van a pelar al congreso? Aquí han perdido todos los tornillos.*

*Villalobos.—Es que el artículo 70 de la Constitución dice . . . .*

*Albertazzi.—Qué cuento de artículo de la constitución. Aquí nadie está poniendo en duda la constitución. Además, las excitativas para cuándo son sino para las extraordinarias? en las ordinarias uno no tiene que excitar a nadie porque los asuntos uno los propone cuando le vengan en gana.*

*Baltodano.—El diputado que acaba de hablar y de cuyo nombre no me acuerdo, está pensando que aquí mismito, frente a este pupitre dijimos un día solemnemente dando muestras mesuradas voces: juráis a Dios y prometéis a la patria cumplir la constitución y las leyes de la república . . . .*

*Dr. Calderón.—Eso sí que no; aquí nadie ha faltado al juramento. Vuelvo a apelar al congreso. Mientras yo esté aquí a nadie le taparé la boca, a nadie le diré, ni a Baltodano, que hable más bajo. Yo le daré la palabra a quien me la pida. Se la deré con gusto y hasta la palabra de honor si la quiere . . . .*

*Ulate.—Bueno, traemos o no a Ortega y Gasset?*

*Froylán.—¿A quién dicen que van a traer? . . .*

*Villafranca.—Bueno, interpelamos o no a Cortés?*

*Sotela.—¿Excitamos o no a don Cleto?*

*Asdrúbal.—Ya don Cleto no se excita. No ve que lo prohibe el artículo 70 de la constitución? Ni a don Cleto lo excitamos, ni interpelamos a León, ni traemos a Ortega y Gasset.*

*Saborío.—Pero si usted no manda aquí.*

*Baltodano.—Ni usted tampoco, digo, tampoco.*

*La algarabía sigue. Que sí, que no, que ya lo creo, que mejor no.*

*Aquello no lo entiende nadie.*

*Saborío dice otros latines. Bedoya se alisa la cabellera undivaga. Urbina, como quien oye llover, tiene una mueca de "a mí . . . prim". Padilla cierra los ojos. Monseñor Volio arquea las cejas, el padre Cascante con dos libros en la mano está de pie, viendo por dónde se zafa. Macedonio, sueña con los ángeles del Señor . . . .*

# EL PROFESOR BOREL SE MUESTRA MUY SATISFECHO DE LOS EXITOS ALCANZADOS POR SUS ALUMNOS DEL QUINTO AÑO "B" DEL LICEO DE COSTA RICA

La carta que a continuación reproducimos, es la que en circular de fecha 4 de Oct., el sabio profesor Charles Borel dirigió a sus alumnos del V año B con motivo de los magníficos exámenes que este grupo de estudiantes han presentado al finalizar el tercer bimestre; pruebas rigurosísimas q' cierran con éxito no esperado el curso de física (eléctrica) del presente año.

El ideal del señor Borel como profesor en Costa Rica ha sido terminar con la rutinaria física literaria que se ha venido dando en nuestro Liceo, y hacer una obra más efectiva: cursos de física práctica. Su intento fracasó en parte, pues de los tres quintos años dos se negaron a continuar estudiando bajo sus métodos, pretextando mala preparación matemática. Sólo el V año B 'ahora con el señor Borel y durante tres bimestres ha recibido un curso completo de magnetismo, electro estática, etc., a base de estudios prácticos (laboratorios, talleres y excursiones). El éxito más completo corona su esfuerzo como el mismo señor Borel lo atestigua. Para él, tipo del profesor perfecto, sabio humilde e infatigable investigador, nuestra más calurosa felicitación, pues ha probado que con buena voluntad y cooperación se puede llegar a resolver prácticos y beneficiosos resultados, q' es lo que precisamente nuestra patria necesita.

———

"San José, 4 de octubre de 1930.

*Queridos alumnos del V B.*

A Uds. (los del IV C de entonces), di mi primera lección en Costa Rica. Con Uds. organicé la primera excursión técnica a la Planta Purificadora de Tres Ríos; de este viaje conservo un recuerdo de buena voluntad, de entusiasmo y de alegría.

Con el V B se hicieron este año siete excursiones a la Estación de Transformación de los Tranvías, a las locomotoras eléctricas del Pacífico y a la planta de Tacares. A pesar del peligro de la alta tensión, no tuvo ni la más mínima molestia, ni disgusto alguno.

(Con Uds. se organizaron prácticas de electricidad técnica. Uds. tuvieron la ocasión de trabajar con aparatos sensibles y con la corriente de la luz. En estas 15 horas de prácticas, ningún aparato sufrió daño y no desapareció ni uno de los objetos numerosos confiados a su cuidado.

A pesar de la preparación ardua del Bachillerato y de las numerosas revisiones, la clase entera alcanzó en exámenes rigurosos, abarcando toda la materia del curso del Magnetismo y de la Electricidad, el mayor éxito. No provocó ninguna protesta ver que los alumnos de otras secciones fueran dispensados de esa parte del programa.

Costa Rica necesita hombres preparados prácticamente ya desde el Liceo. Mi intento de exigir esta preparación en mi asignatura fue tachado de imposible en Costa Rica, y mis tentativas de ejercicios técnicos consideradas con escepticismo. Hay alumnos sobresalientes pero aislados en cada clase; pero el V B ha demostrado de manera terminante, qué lo que pueden alcanzar los extranjeros, una clase no seleccionada de alumnos costarricenses, animada de un espíritu de confianza y de colaboración, también lo puede. Me alegra sobremanera la demostración de capacidades de las cuales, contra viento y marea, nunca he dudado.

Queridos alumnos: con su cordial colaboración de dos años Uds. me han proporcionado la mayor de las satisfacciones a que un pedagogo pueda aspirar. Al llegar al final de mi curso, yo quería manifestarles mi aprecio y mi agradecimiento. Lo hago, antes de terminar el año escolar como aliento para Uds. en la dura tarea de la preparación de su Bachillerato.

Adjuntas, encontrarán Uds. dos fotografías, una tomada en nuestra primera excursión y la otra en la última a la planta de Tacares.

Acepten Uds. estos retratos como una muestra decidida y como recuerdo de nuestras excursiones en la vida práctica.

Bien saben Uds. que su antiguo profesor de Física, no solamente formula los votos más sinceros por el buen éxito de sus exámenes y de sus futuras empresas, sino que se alegrará siempre y mucho, si en algo les puede ser útil.

Cordialmente les saluda,

*Charles E. Borel.*

Doctor Científico, Diplomado de la Escuela Politécnica Suiza, Premio Bunge de Química, Ex-ayudante de los cursos de Física de la Universidad y de la Escuela de Ingenieros de Lausana

## El próximo número de Cultura será dedicado al eminente profesional doctor don Ricardo Moreno Cañas

La dirección de la revista nacional CULTURA, ha dispuesto dedicar el próximo número de esa publicación al eminente profesional costarricense, doctor don Ricardo Moreno Cañas. — En ese número colaborarán prestigiosas plumas nacionales que hablarán de la eficaz y excepcional labor científica del señor Moreno Cañas, cuyos últimos triunfos lo han colocado en lugar preferente, no sólo en lo profesional sino también en lo particular.

El número de "Cultura" que circulará hoy está dedicado al profesor don Justo A. Facio uno de los impulsadores de la cultura literaria nacional, que con más entusiasmo ha colaborado en su desarrollo.


# "LA MAGNOLIA"

**Llegó el surtido más grande de:**
**Galletas "HUNTLEY y PALMERS", a precios sin competencia y el sin rival**
**——: TE "RIDGWAYS" :——**

**VINO RIOJA LEGITIMO A ₡ 1.00 BOTELLA**

**SERVICIO RAPIDO A DOMICILIO**

**Apdo. 911- A. ESCARRE -Teléfono 2589**


## Mañana se reunirá la Cámara Nacional de Cafetaleros

En la sesión que la cámara nacional de cafetaleros celebrará en la tarde de mañana, se tratará de nuevo acerca de la conveniencia de exportar las tercerillas, que tienen muy buena aceptación en los mercados del exterior. Se trata de conseguir una rebaja en los fletes de exportación a fin de que los precios que obtenga esta clase de café en los mercados extranjeros, recompense los gastos que demanda su exportación.

El señor don Enrique Peyrou tendrá en estos días al congreso y a la cámara nacional de cafetaleros una exposición acerca de la conveniencia de establecer en Francia mercados para nuestro café, formulando a la vez una serie de sugerencias encaminadas al mismo fin. Se trata de un minucioso estudio que es muy posible que sea aceptado, ya que con la realización de esa iniciativa se obtendría un magnífico mercado para nuestro grano de oro.


**EL MEJOR PAPEL PARA CIGARRILLOS NECESARIAMENTE HA DE SER DE PURA PAJA DE TRIGO**
**por eso siempre se prefiere**

# "EL PINO"

**Importado por "LA MAGNOLIA"**
**VINO "RIOJA" SUPERIOR A ₡ 1.00 BOTELLA**
**SERVICIO RAPIDO A DOMICILIO**
**Apdo. 911 -. A. ESCARRE. - Tel. 2589**


## Actividades del Depto. de Construcciones Escolares

### Se reanudan los trabajos de construcción del edificio escolar de Carrizal de Alajuela

En el departamento de construcciones escolares se nos suministraron ayer las siguientes noticias:

La construcción del nuevo edificio escolar de Santo Tomás de Santo Domingo avanza notablemente. Será de hormigón y cemento armado y se lleva a cabo con gran economía, empleándose en ella exclusivamente fondos pertenecientes a la junta de educación de aquel distrito.

———

Con instrucciones del secretario del ramo, se acordó reanudar los trabajos de construcción del edificio escolar de Carrizal de Alajuela, que se habían suspendido por falta de fondos. — Dentro de dos semanas, a más tardar, será entregado el edificio a la junta de educación respectiva.

———

Dentro de poco tiempo se iniciará la construcción del edificio escolar de San Antonio de Puriscal. Para llevar a cabo ese trabajo el gobierno por ahora ha contribuido con el material de hierro de techo y tablilla. — El terreno donde se levantará esa casa de escuela fué donado por el estimable vecino D. Joaquín Retana.

———

A instancias de Monseñor Sotela, se continuará la construcción del edificio escolar de Santiago de San Ramón. — El secretario de educación ha visto con gran simpatía el afán de los vecinos de ese distrito de Santiago de tener cuanto antes un magnífico edificio escolar, como el que se construye actualmente.

## — Campo cedido —
## Partido "Unión Costeña"

Para los efectos de ley, el partido Unión Acosteña, publica su directiva a efecto de intervenir en la elección de la futura municipalidad de Acosta.

Presidentes: don Leovigildo Rojas; don Domingo Ureña y don Abel Alfaro; Vicepresidentes: don Gerardo Abarca y don Guillermo Amador; Secretario: don Miguel A. Rojas; Tesorero: don Mercedes Sánchez; Vocales: don Martín Ramírez, don Tomás Rojas y don Martín Ramírez.

Acosta, 8 de octubre de 1930.


# "TODDY"

**EL REY DE LOS ALIMENTOS**
**PARA NIÑOS - ANCIANOS**
**ENFERMOS y CONVALECIENTES,**

**Abre un gran concurso para repartir varios premios entre sus consumidores.**

**Guarde el cupón que lleva cada libra de "TODDY" para que tome parte en los obsequios**


# SOLEMNES FUNERALES EN DESAMPARADOS

La estimada familia Valenciano Rivera, residente en esta ciudad desde hace nueve años, dispuso trasladar los restos de sus padres que yacían en los cementerios de San Isidro de Coronado y San Juan de Tibás, para conservarlos en el de este pueblo.

Es, en verdad, muy doloroso y conmovedor, tener que remover los restos de los seres más queridos; pero esa familia, profundamente identificada con las gentes de este cantón, no ha omitido tras pasar los límites del dolor, para la conservación de las cenizas de sus progenitores en nuestro hermoso cementerio. — He ahí la más viva y noble demostración de simpatía que puede hacer una familia hacia un pueblo! Desamparados, como pueblo culto que es, no olvidará jamás este gesto de cariño de los señores Valenciano, y algún día sabrá corresponderlos.

Los funerales tuvnieron lugar, con gran solemnidad, el sábado próximo pasado; hicieron acto de presencia numerosas gentes de la capital y de otros pueblos, además de la mayoría de los habitantes de este cantón, que así hicieron justa demostración de agradecimiento a la familia Valenciano. —Hermosas ofrendas florales enviaron las siguientes corporaciones y personas: la municipalidad, el personal docente, la junta de educación, la junta edificadora, el comité de la cruz roja, los empleados municipales, el club Hércules, Tomás Herra, señora e hijos; Eloy Fernández, señora e hijos; David Rojas Flores y señora; Ricardo Fournier y señora; Trinidad Garita, señora y familia, Joaquín Madrigal y sra. y Jacinto Rodríguez y señora. — Desamparados agradece infinitamente a la familia Valenciano, especialmente al presbítero Elías y a don Rosendo, este hecho que tanto exalta sus sentimientos.

Correspo

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.